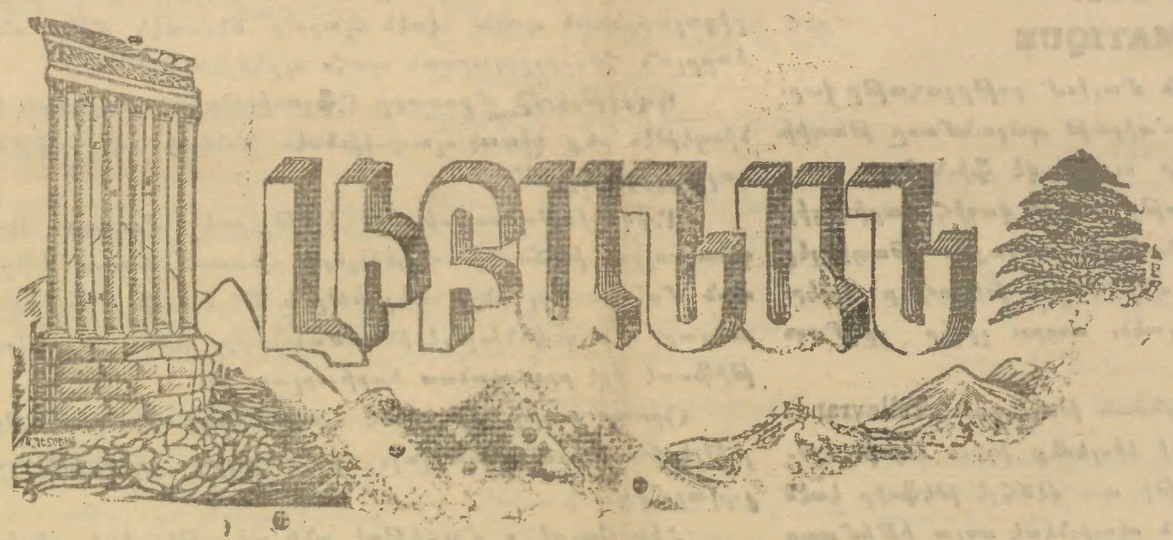
Գ. ԱՐԴԼ. ԹԻՒ 357 — 20 —

Կայսր. մի ծռատա նիւթերի ճիշտ օրուցուր

Տարեկան 3,5 դրուշ

LIPANAN
JOURNAL ARMÉNIEN
Place des Canons
9, Rue d'Italie Beyrouth
Directeur Responsable
J. ADJEMIAN
Սամիպի իմբիցազ վէ
միւսիր մէսրուլ
Ժ. ԱՃԷՄԵԱՆ
Պէյրութ



ՇԱԲԱԹ
27
ՔԱՐ. ԱՌ. 1928

ՈՒՇԱԴԻՐ ՓԱՅԼԻ

ԻՍԼԱՄԻՔ-ՈՒԼՄԷՔ ԱՅԼԵՐԻ

Պէյրութ	30	19 ֆր.
Սուրիա	24	16
Խարիճ	30	16

Բոլոր ուզուած մուխապարաք փիւսիւրի մէսրուլ ճամբա կէօնճէրիլմէլի է։

ՊԻԹԱՐԱՖ ՄԻԼԼԻ ՎԷ ՆԻՅԱՍԻ ՂԱԶԷԹԱՏԸՐ

Նէր օրուցնդան մէրգանաք խուտ օրուցնազ։

ԻՔԻ. ԻՔԻ ՏԱՀԱ

ԻԻՉ ՊՈՒԶՈՒԳ ԷՏԷՐ

Մէշհուր տիրլոմաթլարան պիրի սիյասի ումուրան պահն էտէրքէն պու սէօզլէրի սէօյլէմիշ վէ հիչտէ ալանմամ ըշարը։

Էվէթ, դիրա սիյասէթտէ զայէֆէ պագըլըր, օ զայէֆի էլտէ էթմէք իչիւն գուլլանըլան վէսաիթէ պագըլմազ։ Պիր աէօվլէթին ազմուսիյէթինի հէր վէսայիթլէ մուհաֆազաէա չալըշմասը ասըլսըր, իճապքնաա պու ազմուսիյէթի մուհաֆազա իչիւն մէշրու, դայրը մէշլու, հէր եօլա միւրաճաաթ էտէր վէ հադդըսու վազգըսու։

Պիզի պու միւլահազաթա սէվք էտէն պագը խալգըմըզդա Եվրոբա տէօվլէթլէրինէ գարշը կէօրիւլէն սէրզէնիշլարը։ Եվրոբա պիզի ալտուԹիյօրմը, մուահէտէլէրէ պիզիմ հուզուզըմըզը թէէմին իչիւն գօնուլան մաատէլէր հէր գուրը լաֆտան էպորէթ իմիշ, հարպ էսնաօրնաա պու գաատր վա՛ալար էտրըլմըշ, հէբսի պիզի ալտաթմագ իչիւն սէօյլէնմիշ։ «Էրիւզ պինլէրլէ խալգըմըզ ֆէտա օլար, նէթիճէտէ էինէ պիզ շատա օթուրըզ» տէյօրլար։

Պու վազուաթըն հէբսի սահիհ օլապիլիր, ֆագաթ պու պապտա շիքեատէթէ գալզըշմագ սաֆտէրունլըզ օլար։ Հէր տէօվլէթ իչինէ կէլտիյի կիպի սէօյլէր, սէնի զուրը վատարլա ավութուր վէ էինէ պիլատիյինի եարար։ Սէօզիւնիւ թուրմատը, վատանը եէրինէ կէթիրմէտի կիպի սէօզլէրին սիյասէթտէ եէրի եօղտրը։ Ըլտանմամալը իսի, կէօզիւնիւ աշմալը իսի։ Պիզիմ պու գաատրընը անլատաճագ զատար զապիլիյէթիմիզ եօզտա, իսթիզլալտան պահս էթմէյէտէ հադդըմըզ եօգտրը...։

Հարպը ումումիէն ասնրա պիզիմ հէր պէր օլուպ, միւհիմ պիր գուվվէթ կէօսթէրմէմիզ լազըմտր։ Պու գուվվէթլէ ատրը սուլը ատինէ մուտեէն հուտուտարը թուրմամըզ իչտոպ էտէրտր։ Հիւսէյ եօղտրըքի ատէվլէթլէրտէն պու շէճի՝ հարէքէթիմիզի թասվիպ վէ պիզէ մուավէնէթ էտէնլէր պուլունըրտր։

Պիզ նէ՞ եարարդ։ Հէր քէս քէնտի եուրտընա տէօնիւպ մալընը պաշընա կէշմէք իսթէտիւ։ Ամէօր քէօրընէ թիւրքլէրին էսքի սիյասէթ օեուանընա ալէթ օլտրգ։ Թէքրարէն Ընատալընը սագընա սուլունա եա՛ելտրդ։ Նէ Էրմէնիսթանտա, նէ՞ատ Սիլիկիատա միւհիմ պիր մէշուտիյէթ կէօսթէրէմէտիք։ Հէր էճնէպի գուվվէթլէրինին հիմայէսինէ սըղընտրդ։ Էրմէնիսթանտա վատի պիր հարէքէթէ էլվիրիշլի գուվվէթ պուլունամատը...։

Պու էսնատէ թիւրքլէր եավաշ եավաշ քէնտիլէրինի թօպլատըլար։ Էշէլիլէրտէ պիզատէն խայր օլմատըղընը անլատրնճա, ապ չօք պիր գուվվէթ կէօսթէրէն թիւրքիատը հիմայէտէ պաշլատըլար։ Պիզիմ տավա թիւրքիատէն տիրիլմէսի իլէ չիլիրիտր։

Պիզ նէ ճիատի պիր սիյասէթ, նէ տէ խաթիրը սայլըլը պիր գուվվէթ կէօսթէրէպիլտիք։

Պու սուրէթլէ ֆըրսաթ ուչուր։ Թիւրքլէր թամ սըրասընը պէլլունճա էրմէնիլէրի հուտուտ խարիճի էթտիլէր։ Օնլար բէք ա՛լա պիլիյորտրքի պու միլլէթ տիւնեանդն ատօրդ էթրաֆընա իգթիսատի էսպաղ տօլայէսը իլէ եաեըլմազտ մէճպուր տըր։ Նասըլքիտէ եավաշ եավաշ օլուեօր։ Պու տաղըլմատա թիւրքլէր էրմէնի լիյին մահվընը կէօզէթիյօր...։

Իսթիգպալ հէր նէ գատարտա գարանլըգ կէօրինսէ պիլէ։ Շու միլլէթ՝ միւթէհիտ պիդ զայէ օղրընա էլ էլէ վերինճէ իսթիդպալէն զուհուր էթտիսի իհթիմալը օլան ֆըրսաթլարտան իսթիֆատէ էթմէսի տայմա միւմքին տըր։

Նալընը թէֆէրրուա՛թ պիր թաբաֆ, էվէլկի՝ Միլլէթին տիկէր անատրը իլէ գարըշըգ անըն բուհրնտա էրմէնիլիք հըսսիաթընընն եօլմէսինէ չալըշմալըրը։

Սանէն։ Սիյասի բրօկրամլարընտա ճէմիյէթլէրիմիզ տշաղր եօգարը իթիհատ էթմէլիտրրքի խարիճէ գարշը սըրասընտա պիր ճէպհէ կէօսթէրէպիլտիք։

Սալիսէն։ Ամրօքա վէ եա սայիր աէօվլէթլէրինատէն գիատէ քէնտի քէնտիմիզէ իթիմատ էթմէլիյիզ։ Պիզ գուվվէթլի օլարաք տասթիքլէր չօք օլար։

Բապիան։ Պայէեի միլլիյէնին եէքատէն թէէմինի գատիլ ատիլ սրը։ Թիւրքիճէն պու դայէ հարըլ օլապիլիր։ Տըզդաթ էթմէլիտրրքի Տիմիտրա բիրինճէ կիտէրքէն էվտէքի պուլգարտան օլմատալըմ։

Խուամսէն։ Պոշը պոշնա միլլէթը մատտի վէ մանէվի ֆէտաքէարլարդա սիրիքլէմէյէլիմ։ Խարպատան էն չօք ֆէտաքեարլրդ էտէն ատիլտիրքի են գիատ խսթիֆատէ էտէր։ Հինէր մուտաֆիզիյէթատէն ճանրա միւթէֆիզիյէրէ գարշը գուվվէթլի պիր ճէպհէ կէսթէրիպ հադդընը ալապիլէճքտէրը։

Պիզճէ հալէն էլգիմ օլան էն էվվէլ, միլլէթին իսթիսատի իհթիճաթընը թէէմին օլընմասրը։ Օնրա մատտէթէն սիշկին օլան պիր միլլէթ իսթէր իսթէմէզ ասրընը սօլրն էլինտէ ալէթ օլուր։ Հապտքի պիր զայէֆի միլլիյէտէ տօղրը մէթին տարմլարլա էէսրիւէկիմէք իչիւն մատտէթէն վէ մանէն սէրպէսթ օլմադ լազըմտրը։

Սիյասի ումուրա հէր բոյրադա պօեուն էյէն, տիսիբլինէն մահրում սիր միլլէթ, թալիմ վէ թէրպիյէի ասքէրիյէ կէօրմէմիշ պիր օրատա պէնգէր։ Օնֆէր անա նատսիպ օլմադ։

Հիմմիլիք պու գատար։

* * *

ԹԻՒՐՔԼԷՐ

ԲՐՕԳԱԿԱՆՏԱԵԱ

ՊԱՇԼԱՄԸՇԼԱՐ

Ամերիքատան կէլէն սօն դաղէթատր թիւրքլէր լէհինատ բրօբա կանտա եարըլմադա պաշլատըղընը պիլտիրիյօրլար։ Թիւրքլէր Լոզան մուահէտէսինի թէէմին իչիւն գատրն բրօբականատըլար կէօնտէրմիյէրատը, թատը տամազլարընտա գալմըշ օրմալըտրրքի Ամերիքա էֆքարը ումումիյէսինի իգնա իչինատ եինէ խանըմլարրն հիմմէթինէ սըղընմըշլար։

Պու բրօբականտիսթէր մէյանընտա Թուրքիատա տօղմըշ Մ. Լուտէր Ֆաուլ իսմինտէ Նիրը Իսթ Բրլիֆտէ խազինատար վէ տիրէքթէօր օլան պիր զաթտա մէվճուտմըշ։ Պիզ պու Մ. Ֆաուլը էրմէնի տօսթը տէյի պիլիյօրլագ նատրլտա պայրադը աէյիշտիրմիշ գաղրը անլայըլիյօր։ Կէօրինիյօրքի Թիւրքլէր հէր տիւրլիւ ֆէտաքեարլըղը կէօզէ ալտըրմըշլար տը։

Կէչէնէրէտէ Զասթանատա պու մըսթը ֆաղլ սենիրմինճի Ասրը։ Նամ քլիսպէտէ պիր գանֆէրանս վէրէրէք, Քէմտը հարաքեաթընը սաթրի պիր նազարլա իզահատան ճանրա 1919 սէ նէօնինէն պու եանա թիւրքլէր թարաֆընատան եարըլան ըսլահաթը սաերչտրրմըշտը։

Մ. Ֆաուլ Թիւրք իսարէյի հազրրասընն իճրաաթընատան պահս էտէրէք անընն իլք իչի սուլթանլըղը վէ սիֆտասէթի իսլամիյէ իսթիֆատտընը դալտըրմագ օլտը տէմիշտը։ Անատոլ ազնրա ըսլահաթրն չիմտիլիք սիւրաթ իլէ իճրա օլընտըղընը իլէ բի սիբէրէք, Թանոիլին գիատէյշ տիյինի վէ հալէն տէօվլէթ մէքթէպլերինատէ 383 պին թիւրք թալէպէնին թանոիլ կէօրմէքտէ օլաղընը սէօյլէմիշտը։

Մայիսէ հինէթինատէ Մ. Ֆաուլ թիւրքիանը ատահ միւթէրաքդը կէօրմիւշ։ Վէսայիթի նագլիյէնին տանա գիատէ սիւրաթ վէ ինթիզամա կիրտիյինի, վէ հէօքիւմէթին պիւտճէ միւվազէնէսինի պիր գաչ սէնէտտը թէէմին՝ էտէպիլտիյինի իլավէ էթմիշտը։ Պաճնուան մա՛ատատա մէճլիս։ Լաբրամ չօք օլար։

Բապիան։ Պայէեի միլլիյէնին եէքատէն թէէմինի գատիլ ատիլ սրը։ Թիւրքիճէն պու դայէ հարըլ օլապիլիր։ Տըզդաթ էթմէլիտրրքի Տիմիտրա բիրինճէ կիտէրքէն էվտէքի պուլգարտան օլմատալըմ։

Խուամսէն։ Պոշը պոշնա միլլէթը մատտի վէ մանէվի ֆէտաքէարլարդա սիրիքլէմէյէլիմ։ Խարպատան էն չօք ֆէտաքեարլրդ էտէն ատիլտիրքի են գիատ խսթիֆատտ էտէր։ Հինէր մուտաֆիզիյէթատէն ճանրա միւթէֆիզիյէրէ գարշը գուվվէթլի պիր ճէպհէ կէսթէրիպ հադդընը ալապիլէճքտէրը։

Պիզճէ հալէն էլգիմ օլան էն էվվէլ, միլլէթին իսթիսատի իհթիճաթընը թէէմին օլընմասրը։ Օնրա մատտէթէն սիշկին օլան պիր միլլէթ իսթէր իսթէմէզ ասրընը սօլրն էլինտէ ալէթ օլուր։ Հապտքի պիր զայէֆի միլլիյէտէ տօղրը մէթին տարմլարլա էէսրիւէկիմէք իչիւն մատտէթէն վէ մանէն սէրպէսթ օլմադ լազըմտրը։

Սիյասի ումուրա հէր բոյրադա պօեուն էյէն, տիսիբլինէն մահրում սիր միլլէթ, թալիմ վէ թէրպիյէի ասքէրիյէ կէօրմէմիշ պիր օրատա պէնգէր։ Օնֆէր անա նատսիպ օլմադ։

Հիմմիլիք պու գատար։

* * *

ԹԻՒՐՔԼԷՐ

ԲՐՕԳԱԿԱՆՏԱԵԱ

ՊԱՇԼԱՄԸՇԼԱՐ

Ամերիքատան կէլէն սօն դաղէթատր թիւրքլէր լէհինատ բրօբա կանտա եարըլմադա պաշլատըղընը պիլտիրիյօրլար։ Թիւրքլէր Լոզան մուահէտէսինի թէէմին իչիւն գատրն բրօբականատըլար կէօնտէրմիյէրատը, թատը տամազլարընտա գալմըշ օրմալըտրրքի Ամերիքա էֆքարը ումումիյէսինի իգնա իչինատ եինէ խանըմլարրն հիմմէթինէ սըղընմըշլար։

Պու բրօբականտիսթէր մէյանընտա Թուրքիատա տօղմըշ Մ. Լուտէր Ֆաուլ իսմինտէ Նիրը Իսթ Բրլիֆտէ խազինատար վէ տիրէքթէօր օլան պիր զաթտա մէվճուտմըշ։ Պիզ պու Մ. Ֆաուլը էրմէնի տօսթը տէյի պիլիյօրլագ նատրլտա պայրադը աէյիշտիրմիշ գաղրը անլայըլիյօր։ Կէօրինիյօրքի Թիւրքլէր հէր տիւրլիւ ֆէտաքեարլըղը կէօզէ ալտըրմըշլար տը։

Կէչէնէրէտէ Զասթանատա պու մըսթը ֆաղլ սենիրմինճի Ասրը։ Նամ քլիսպէտէ պիր գանֆէրանս վէրէրէք, Քէմտը հարաքեաթընը սաթրի պիր նազարլա իզահատան ճանրա 1919 սէ նէօնինէն պու եանա թիւրքլէր թարաֆընատան եարըլան ըսլահաթը սաերչտրրմըշտը։

Մ. Ֆաուլ Թիւրք իսարէյի հազրրասընն իճրաաթընատան պահս էտէրէք անընն իլք իչի սուլթանլըղը վէ սիֆտասէթի իսլամիյէ իսթիֆատտընը դալտըրմագ օլտը տէմիշտը։ Անատոլ ազնրա ըսլահաթրն չիմտիլիք սիւրաթ իլէ իճրա օլընտըղընը իլէ բի սիբէրէք, Թանոիլին գիատէյշ տիյինի վէ հալէն տէօվլէթ մէքթէպլերինատէ 383 պին թիւրք թալէպէնին թանոիլ կէօրմէքտէ օլաղընը սէօյլէմիշտը։

Մայիսէ հինէթինատէ Մ. Ֆաուլ թիւրքիանը ատահ միւթէրաքդը կէօրմիւշ։ Վէսայիթի նագլիյէնին տանա գիատէ սիւրաթ վէ ինթիզամա կիրտիյինի, վէ հէօքիւմէթին պիւտճէ միւվազէնէսինի պիր գաչ սէնէտտը թէէմին՝ էտէպիլտիյինի իլավէ էթմիշտը։ Պաճնուան մա՛ատատա մէճլիս։

Լէքէթին գանունլարը ըսլահ էտիլմիշ վէ հիւրրիյէթի տինիյէ թէ՛մին ըլընտըղընը իլէքի սիւրմիշտը։

Մ. Ֆաուլ ուսիմտիլիք թիւրքիանընն տիքթաթօրլըգ ալթընտա եաշատըղընը թիւրքաֆ էթմիշտը ֆագաթ պու տիգթաթօրլըղընն ըսլահաթ իտէալընը թէէմինի զայէսիլէ վուզուլ պուլտըղընը իլավէ էթմիշտը։

Թիւրքլէր էվէլճէ Ասիրիքա մէքթէպլէրինէ հիչ ատէտատ էթմիդլէրմիշ դիմտի թալէպէնին մըզտարը 200տէն 124-է չէրմտը։

Պու իգտաթը վէրտիքտէն սօնրա նէյնի Թիւրքիա ալէյհինտէ խասմանէ եաքըլան բրօբականատիրը թագպիհ իլէ, Ամերիքալըլարըն թիւրք լերէլէ հիւսնիւ միւնասէպէթ թէէսիս էթմէսինի թավսիյէ էթմիշտը։

BÉLINOGRAPHIE

ԼՕՆՏՐԱՅՕ ԶԸՐԱՏ ՊԻՐ ՂԱԶԷԹԱԵԼ ԳԻՐ ՍԱԱԹ ԱՅՆՐՈՒ

Autostrayiatan օգուտեօրլար

Լէնտրա 20 Ճուն.— Լօնտրատա չէրգան պիր զայէֆաեր պիր վէ եա իքի սաաթ սօնրա Ամսթրա-լիատա օգուտեօրլար իմիշ։ Նիւ Եօրգտան չէրգան զազէթալար Լօնտրա վէ Բարիզատ այնը զէմանատա չէրգիյօր իմիշ թէլսիզ թէլէկրաֆ միւթէխասսիսլէրի թարաֆընատան «Պէլինօկրաֆիէնին թաթպիգինտէ պու ատէրէճ մուաֆագիյէթ հասըլ օլմըշտը։

«Թայմզը» զազէթասը պու խուսուսատա պիր պաշ մէֆալէ եազարագ պու իֆատընը պէյնէլ միլլէ իգթիսատիաթընա թէէսիրի օլաճաղընը սէօյլէ-մէքտէտր։

Գօէրաեա գարշը միւճատէլէ

Բարիզ 21 Ճուն.— «Մաթէն» զազէթասը ֆրանսըզ հէքիմլէրինատէն Հէրէլին բասթէօր քիմատանէսի ռէյիսի պուլու տըղը սըրատա իճա՛տ էթտիյի։ Պաքթէրօֆաի իսմինտէ պիր իլաճ գէլէրա խասթալըղընը եիւզատ ալթմըշ։ հաթթա եիւզատ սէքսէն նիսպէթինատ էքսիլմիշտը։ Պու իլաճ ճանը պիր միքրոպ օլուպ եախատ սանայի սուրէթատ փիճիւտ խասալ էտինճէ խասթալըղ միգրոպարը իլէ բէնէշէէշիյօր վէ անլէրի իմնա իտիյօրմըշ։

Պու անէ գատար գէլէրա խասթալըղընա տատ տիւէտի պիր իպուլունամամըշտը։

ԵՐՈՒՍԱՂԷՄՏԷ

ԷՐՄԷՆԻԼԷՐԻՆ

ԱՍՈՐԻԼԷՐ

ԱՐԱՍԸՆՏԱ

Նուսաղէմտէ Ս. Յարութիւն քիլիսէսինատէ «Յովսէփ Աբեմաթացի» ճինն «մաուուր» վարմը։ Պու քիլիսէ հրմէճիլէրէ պիտիմիս, Ֆագաթ նասրլատա զէմանը իլէ հրմէճիլէրէ եամամ օլարագ մէգքիւր «մաուուտա բազար վէ եուրբը կիւճլէրի Ս. Պատարագ եարմադա Ասորիլէրէ միւսատ օլընմը։

Ասորիլէր պու «մաուուտա» պէճիմսէմէյէ պաշլամըշլար։ Ֆագաթ ամսիլիք «խորան»ը իւզէրինատ պու լունան ռէսմէտ հրմէճիլէրէ գուեուտաք վար իմիս։ Նիւպնի եօգքի պու գուեուտաք միլլէրին նուգուզընը ատչգնա կէօսթէրիյօր...։

Ֆագաթ ասորիլէրին բարիգը էրէյիսէճ պէրի պու «մաուուտա» էլտէ էր մէյլ նիյէրլէնմիս։ Ֆագաթ նէ՞ եարսուն հրմէճիճէ նուրուֆաթլա եազըր պու գուեուտաք ռէսմին իւզէրինատ պուլունըրտը։ Պու ռէսմին օրթասանդ գալտրրլըմասընա գարար վէրիրլէր։

Կէօրիւճիյօրի 1873 սէն 1900 սէնէսինէ գատար Ֆրանսա պուլտըղընա Ասորիլէր ռէսմի պէզմազա չալըշմըշլար Ֆագաթ տայմա հրմէճիլէրին կէօզ այրզլըրը պունա մանի օլմըշ։ Սօն կիւճլէրտէ թէֆարէճ ասորիլէր Ֆէռայիքէ կէչմիս օլամատանաց, զէրա ռէսմի պէզմազա նիյէրլէնմիշլէր։

Նուսաղէմ պատրիարքը հէօրիւ մէքէ միւրատսաա էտէրէք հրմէճիլէրին ասրլարտան պէրի հազզը օլան պու նուգուզը թէսպիք էրմէք իսթէմիշտր։ Մուաֆագ օլանաղընանա ճիւրիւճիմիզ եազտր։

Կէօրիւճիյօրի Նուսաղէմտէ էրիքսէլէր հուզուզը տրրլրրլարը պիր զաման հալ օլուճմատանաց։ Թիւրք ատրէրինին հիմայէսինատ իճրատ աեին էրմէքլիքին թապ ի պիր հալ օլտրղընը տիւճիւճինինիր իչիւն պու կիպի տրրլրրլար պասիր սայրլապիլիր։ Քիլիսէլէրիմիզ հուզուզունընն գարի սուրէրլէ թէսպիրը պատրիարքրմիզ իչինն միւճիվ պիր մուաֆագիյէթ սատրլապիլիր։

Շու ասրտա էրիքսէլէր մէճնուպի ճինն մէճնուպ հուզուզ թէսմինն իչիւն էրիքսէլէրէտէ թէսարուզը, բոճաճ օլտրլը գատար մա՛սրտատր։

ՎԱՇԻՆԿԹՈՆՏԱ ՄԻԻՀԻՆ

ԵԱՆՂԸՆԼԱՐ

Վաշինկթոն 20 Ճուն.— Տրւն կէճէ օեիր պէօյիւք հէյէճանլար կէչիրմիսդր Պրէտէն պիրէ, կրճէ եարդսընտա պիր չօք եանդրմլար պի տէն պաուլարտը վէ սապտան յատար ռէվամ էրմիսդր Պաուլրդա ատրդ պէօյիւք եանդրն օլմըշ վէ պուլարտան մա՛ատա պիր չօքտա ուֆագ եանդրմլար զուհուր էրմիսդր։ Ճրմար տէհրլէրտէն իմտատ իսթեմիշտր։ Պու իլաճ ճանը պիր միքրոպ օլուպ եախատ սանայի սուրէթատ փիճիւտ խասալ էտինճէ խասթալըղ միգրոպարը իլէ բէնէշէէշիյօր վէ անլէրի իմնա իտիյօրմըշ։

Պու անէ գատար գէլէրա խասթալըղընա տատ տիւէտի պիր իպուլունամամըշտը։

Պու էսնատէ թիւրքլէր եավաշ եավաշ քէնտիլէրինի թօպլատըլար։ Էշէլիլէրտէ պիզատէն խայր օլմատըղընը անլատրնճա, ապ չօք պիր գուվվէթ կէօսթէրէն թիւրքիաեը հիմայէտէ պաշլատըլար։ Պիզիմ տավա թիւրքիաէն տիրիլմէսի իլէ չիլիրիտր։

Պիզ նէ ճիատի պիր սիյասէթ, նէ տէ խաթիրը սայլըլը պիր գուվվէթ կէօսթէրէպիլտիք։

Պու սուրէթլէ ֆըրսաթ ուչուր։ Թիւրքլէր թամ սըրասընը պէլլունճա էրմէնիլէրի հուտուտ խարիճի էթտիլէր։ Օնլար բէք ա՛լա պիլիյորտրքի պու միլլէթ տիւնեանդն ատօրդ էթրաֆընա իգթիսատի էսպաղ տօլայէսը իլէ եաեըլմազտ մէճպուր տըր։ Նասըլքիտէ եավաշ եավաշ օլուեօր։ Պու տաղըլմատա թիւրքլէր էրմէնի լիյին մահվընը կէօզէթիյօր ...։

Իսթիգպալ հէր նէ գատարտա գարանլըգ կէօրինսէ պիլէ։ Շու միլլէթ՝ միւթէհիտ պիդ զայէ օղրընա էլ էլէ վերինճէ իսթիդպալէն զուհուր էթտիսի իհթիմալը օլան ֆըրսաթլարտան իսթիֆատէ էթմէսի տայմա միւմքին տըր։

Նալընը թէֆէրրուա՛թ պիր թաբաֆ, էվէլկի՝ Միլլէթին տիկէր անատրը իլէ գարըշըգ անըն բուհրնտա էրմէնիլիք հըսսիաթընընն եօլմէսինէ չալըշմալըրը։

Սանէն։ Սիյասի բրօկրամլարընտա ճէմիյէթլէրիմիզ տշաղր եօգարը իթիհատ էթմէլիտրրքի խարիճէ գարշը սըրասընտա պիր ճէպհէ կէօսթէրէպիլտիք։

Սալիսէն։ Ամրօքա վէ եա սայիր աէօվլէթլէրինատէն գիատէ քէնտի քէնտիմիզէ իթիմատ էթմէլիյիզ։ Պիզ գուվվէթլի օլարաք տասթիքլէր չօք օլար։

Բապիան։ Պայէեի միլլիյէնին եէքատէն թէէմինի գատիլ ատիլ սրը։ Թիւրքիճէն պու դայէ հարըլ օլապիլիր։ Տըզդաթ էթմէլիտրրքի Տիմիտրա բիրինճէ կիտէրքէն էվտէքի պուլգարտան օլմատալըմ։

Խուամսէն։ Պոշը պոշնա միլլէթը մատտի վէ մանէվի ֆէտաքէարլարդա սիրիքլէմէյէլիմ։ Խարպատան էն չօք ֆէտաքեարլրդ էտէն ատիլտիրքի են գիատ խսթիֆատ էտէր։ Հինէր մուտաֆիզիյէթատէն ճանրա միւթէֆիզիյէրէ գարշը գուվվէթլի պիր ճէպհէ կէսթէրիպ հադդընը ալապիլէճքտէրը։

Պիզճէ հալէն էլգիմ օլան էն էվվէլ, միլլէթին իսթիսատի իհթիճաթընը թէէմին օլընմասրը։ Օնրա մատտէթէն սիշկին օլան պիր միլլէթ իսթէր իսթէմէզ ասրընը սօլրն էլինտէ ալէթ օլուր։ Հապտքի պիր զայէֆի միլլիյէտէ տօղրը մէթին տարմլարլա էէսրիւէկիմէք իչիւն մատտէթէն վէ մանէն սէրպէսթ օլմադ լազըմտրը։

Սիյասի ումուրա հէր բոյրադա պօեուն էյէն, տիսիբլինէն մահրում սիր միլլէթ, թալիմ վէ թէրպիյէի ասքէրիյէ կէօրմէմիշ պիր օրատա պէնգէր։ Օնֆէր անա նատսիպ օլմադ։

Հիմմիլիք պու գատար։

* * *

ԹԻՒՐՔԼԷՐ

ԲՐՕԳԱԿԱՆՏԱԵԱ

ՊԱՇԼԱՄԸՇԼԱՐ

Ամերիքատան կէլէն սօն դաղէթատր թիւրքլէր լէհինատ բրօբա կանտա եարըլմադա պաշլատըղընը պիլտիրիյօրլար։ Թիւրքլէր Լոզան մուահէտէսինի թէէմին իչիւն գատրն բրօբականատըլար կէօնտէրմիյէրատը, թատը տամազլարընտա գալմըշ օրմալըտրրքի Ամերիքա էֆքարը ումումիյէսինի իգնա իչինատ եինէ խանըմլարրն հիմմէթինէ սըղընմըշլար։

Պու բրօբականտիսթէր մէյանընտա Թուրքիատա տօղմըշ Մ. Լուտէր Ֆաուլ իսմինտէ Նիրը Իսթ Բրլիֆտէ խազինատար վէ տիրէքթէօր օլան պիր զաթտա մէվճուտմըշ։ Պիզ պու Մ. Ֆաուլը էրմէնի տօսթը տէյի պիլիյօրլագ նատրլտա պայրադը աէյիշտիրմիշ գաղրը անլայըլիյօր։ Կէօրինիյօրքի Թիւրքլէր հէր տիւրլիւ ֆէտաքեարլըղը կէօզէ ալտըրմըշլար տը։

Կէչէնէրէտէ Զասթանատա պու մըսթը ֆաղլ սենիրմինճի Ասրը։ Նամ քլիսպէտէ պիր գանֆէրանս վէրէրէք, Քէմտը հարաքեաթընը սաթրի պիր նազարլա իզահատան ճանրա 1919 սէ նէօնինէն պու եանա թիւրքլէր թարաֆընատան եարըլան ըսլահաթը սաերչտրրմըշտը։

Մ. Ֆաուլ Թիւրք իսարէյի հազրրասընն իճրաաթընատան պահս էտէրէք անընն իլք իչի սուլթանլըղը վէ սիֆտասէթի իսլամիյէ իսթիֆատտընը դալտըրմագ օլտը տէմիշտը։ Անատոլ ազնրա ըսլահաթրն չիմտիլիք սիւրաթ իլէ իճրա օլընտըղընը իլէ բի սիբէրէք, Թանոիլին գիատէյշ տիյինի վէ հալէն տէօվլէթ մէքթէպլերինատէ 383 պին թիւրք թալէպէնին թանոիլ կէօրմէքտէ օլաղընը սէօյլէմիշտը։

Մայիսէ հինէթինատէ Մ. Ֆաուլ թիւրքիանը ատահ միւթէրաքդը կէօրմիւշ։ Վէսայիթի նագլիյէնին տանա գիատէ սիւրաթ վէ ինթիզամա կիրտիյինի, վէ հէօքիւմէթին պիւտճէ միւվազէնէսինի պիր գաչ սէնէտտը թէէմին՝ էտէպիլտիյինի իլավէ էթմիշտը։ Պաճնուան մա՛ատատա մէճլիս։

Լէքէթին գանունլարը ըսլահ էտիլմիշ վէ հիւրրիյէթի տինիյէ թէ՛մին ըլընտըղընը իլէքի սիւրմիշտը։

Մ. Ֆաուլ ուսիմտիլիք թիւրքիանընն տիքթաթօրլըգ ալթընտա եաշատըղընը թիւրքաֆ էթմիշտը ֆագաթ պու տիգթաթօրլըղընն ըսլահաթ իտէալընը թէէմինի զայէսիլէ վուզուլ պուլտըղընը իլավէ էթմիշտը։

Թիւրքլէր էվէլճէ Ասիրիքա մէքթէպլէրինէ հիչ ատէտատ էթմիդլէրմիշ դիմտի թալէպէնին մըզտարը 200տէն 124-է չէրմտը։

Պու իգտաթը վէրտիքտէն սօնրա նէյնի Թիւրքիա ալէյհինտէ խասմանէ եաքըլան բրօբականատիրը թագպիհ իլէ, Ամերիքալըլարըն թիւրք լերէլէ հիւսնիւ միւնասէպէթ թէէսիս էթմէսինի թավսիյէ էթմիշտը։

BÉLINOGRAPHIE

ԼՕՆՏՐԱՅՕ ԶԸՐԱՏ ՊԻՐ ՂԱԶԷԹԱԵԼ ԳԻՐ ՍԱԱԹ ԱՅՆՐՈՒ

Autostrayiatan օգուտեօրլար

Լէնտրա 20 Ճուն.— Լօնտրատա չէրգան պիր զայէֆաեր պիր վէ եա իքի սաաթ սօնրա Ամսթրա-լիատա օգուտեօրլար իմիշ։ Նիւ Եօրգտան չէրգան զազէթալար Լօնտրա վէ Բարիզատ այնը զէմանատա չէրգիյօր իմիշ թէլսիզ թէլէկրաֆ միւթէխասսիսլէրի թարաֆընատան «Պէլինօկրաֆիէնին թաթպիգինտէ պու ատէրէճ մուաֆագիյէթ հասըլ օլմըշտը։

«Թայմզը» զազէթասը պու խուսուսատա պիր պաշ մէֆալէ եազարագ պու իֆատընը պէյնէլ միլլէ իգթիսատիաթընա թէէսիրի օլաճաղընը սէօյլէ-մէքտէտր։

Գօէրաեա գարշը միւճատէլէ

Բարիզ 21 Ճուն.— «Մաթէն» զազէթասը ֆրանսըզ հէքիմլէրինատէն Հէրէլին բասթէօր քիմատանէսի ռէյիսի պուլու տըղը սըրատա իճա՛տ էթտիյի։ Պաքթէրօֆաի իսմինտէ պիր իլաճ գէլէրա խասթալըղընը եիւզատ ալթմըշ։ հաթթա եիւզատ սէքսէն նիսպէթինատ էքսիլմիշտը։ Պու իլաճ ճանը պիր միքրոպ օլուպ եախատ սանայի սուրէթատ փիճիւտ խասալ էտինճէ խասթալըղ միգրոպարը իլէ բէնէշէէշիյօր վէ անլէրի իմնա իտիյօրմըշ։

Պու անէ գատար գէլէրա խասթալըղընա տատ տիւէտի պիր իպուլունամամըշտը։

Պու էսնատէ թիւրքլէր եավաշ եավաշ քէնտիլէրինի թօպլատըլար։ Էշէլիլէրտէ պիզատէն խայր օլմատըղընը անլատրնճա, ապ չօք պիր գուվվէթ կէօսթէրէն թիւրքիաեը հիմայէտէ պաշլատըլար։ Պիզիմ տավա թիւրքիաէն տիրիլմէսի իլէ չիլիրիտր։

Պիզ նէ ճիատի պիր սիյասէթ, նէ տէ խաթիրը սայլըլը պիր գուվվէթ կէօսթէրէպիլտիք։

Պու սուրէթլէ ֆըրսաթ ուչուր։ Թիւրքլէր թամ սըրասընը պէլլունճա էրմէնիլէրի հուտուտ խարիճի էթտիլէր։ Օնլար բէք ա՛լա պիլիյորտրքի պու միլլէթ տիւնեանդն ատօրդ էթրաֆընա իգթիսատի էսպաղ տօլայէսը իլէ եաեըլմազտ մէճպուր տըր։ Նասըլքիտէ եավաշ եավաշ օլուեօր։ Պու տաղըլմատա թիւրքլէր էրմէնի լիյին մահվընը կէօզէթիյօր ...։

Իսթիգպալ հէր նէ գատարտա գարանլըգ կէօրինսէ պիլէ։ Շու միլլէթ՝ միւթէհիտ պիդ զայէ օղրընա էլ էլէ վերինճէ իսթիդպալէն զուհուր էթտիսի իհթիմալը օլան ֆըրսաթլարտան իսթիֆատէ էթմէսի տայմա միւմքին տըր։

Նալընը թէֆէրրուա՛թ պիր թաբաֆ, էվէլկի՝ Միլլէթին տիկէր անատրը իլէ գարըշըգ անըն բուհրնտա էրմէնիլիք հըսսիաթընընն եօլմէսինէ չալըշմալըրը։

Սանէն։ Սիյասի բրօկրամլարընտա ճէմիյէթլէրիմիզ տշաղր եօգարը իթիհատ էթմէլիտրրքի խարիճէ գարշը սըրասընտա պիր ճէպհէ կէօսթէրէպիլտիք։

Սալիսէն։ Ամրօքա վէ եա սայիր աէօվլէթլէրինատէն գիատէ քէնտի քէնտիմիզէ իթիմատ էթմէլիյիզ։ Պիզ գուվվէթլի օլարաք տասթիքլէր չօք օլար։

Բապիան։ Պայէեի միլլիյէնին եէքատէն թէէմինի գատիլ ատիլ սրը։ Թիւրքիճէն պու դայէ հարըլ օլապիլիր։ Տըզդաթ էթմէլիտրրքի Տիմիտրա բիրինճէ կիտէրքէն էվտէքի պուլգարտան օլմատալըմ։

Խուամսէն։ Պոշը պոշնա միլլէթը մատտի վէ մանէվի ֆէտաքէարլարդա սիրիքլէմէյէլիմ։ Խարպատան էն չօք ֆէտաքեարլրդ էտէն ատիլտիրքի են գիատ խսթիֆատ էտէր։ Հինէր մուտաֆիզիյէթատէն ճանրա միւթէֆիզիյէրէ գարշը գուվվէթլի պիր ճէպհէ կէսթէրիպ հադդընը ալապիլէճքտէրը։

Պիզճէ հալէն էլգիմ օ

ՈՒՍԼՈՒՊԸ ՍԻՑՍԱՍԻ

STYLE DIPLOMATIQUE

Հեր իլմբն, հեր ֆէննրն մուայէն մալիւմ ըսթըլահաթը վար։ Սիյասիաթաա ասխի պու ֆսխլեւ թա՛պիրաթ պուլունմասը թապիի սբր։ Նալընբզ ղարիպի շուաբրքի սիկէր ուլամ վէ ֆիւնունաա գուլլանըլան պիլամամ ֆէննի վէ իլֆ ըսթըլահաթ վազիհ, սարիհ պէր հալ իրայէ էսէր, հալպուքի սիյասիաթաա պիլաքիս թապիբլէր ֆուպհէմլէշմիրիլֆշ, գարրշարրլմըշ պիր հալաէ թէզահուր էսէր։ Սէպէպի իսէ աչբզաբը «էյբի ձէավէլսէն, սոզրու չբզկը չբզմազ սէրլէր։

Ֆրանսբզ մէշհուր սիրլոմաթլարրնաան թալէյրան «Talleyrand» «ձէնապր հագ ինանա նութգը ֆիքրինի կիզլէմէք իչիւն պախշ էթիշարը» սէմիշարը։ Վէլամաա հիքմէթի պու վէձհլէ թէֆսիր էաէն պիր գաթ թապիլարրքի պիր սիկէրինէն սէօզիւնէաէ ասլա իթիմաաը օլմազ։ Օ տէրէձէքի, թալէյրանա պիր սիրլոմաթըն խասթալրգրնը խապէր վերմիքլերի զէման, «Ընձապա նէ՞եէ խասթա օլարտէր իմշ։ Հաթթա պիր կիւն սիրլոմաթ էսլիւնձէ ունէէ ածապա էօլմիւ» սէմիշ.....։

Ցիրլոմաթլարաա ասյմա իհթիրազ, սարահէթաէն ուզագ գալմագ հըսսը օ սէրէձէ գիսաէսրքի, խուսուսի պասիթ։ Միւպահասաթաա պիլէ քէլամլարը ասյմա միւպհէմ օլուր։ Հիչ պիր վազրթ «շու շէօյլէսրը, պու սէօյլէ սէյիլսրը» սէմգլեր, «եանըլմիյօրսամ, շու Ֆսէլէնին պէօյլէ օլմասը իհթիմալբաա վարսրը» սէրլեր։

Պուանալա պէրապէր «սիրլոմաթչլար գասար Ֆրասիմրէրէթ, ասսուլբէրէթ քիմսէլեր էնսէրսրը։ Պիթիւն թավրլարը. հարաքեաթլարը ասասպը մուաշէրէթ գավիսը սրզը գանթրոլը սլթընաա իձրա օլընրը։

Պիգի պիթիւն պու ֆիլահազաթա սեվք էսէն Իթալիա հէօքիւմէթի բէսմի ղազէթասը «Լօրսրս ա՝Իթալիա»նը Իթալիանը Ֆրբանսաան մութալեգաթը չեքլինէ. եազարը Ֆգալէսէ գուլլանասրգը թապիրլերասրը։

Իթալիա հէօքիւմէթի գրմէն պահրը սէֆիսին շարգընաա մումթազ պիր հաքիմիյէթ իսթէյօր [prédominance] սանիյէն [revision des mandats] ինթիասալարրը թա՝սիլինը սրգալարյօր։ Պու թապիրլերի մուսեեն զալ թէէմինի իչիւն գուլլանիյօր։

Հիպհէ եազքի թէէմին էթաք իսթէսիյի պու ֆէնաֆի՝ մուգասիլինակ նէ՞ վերէձէյինի սէօյլեֆայի ունութիյօր։ Ցիկեր թարաֆտան կելէք պահրը Սէֆիս հաքիմյէթի, վէ կերէք մանասլարրն թասիլը քէյֆիյէթինին խասասան իպարէթ օլասրգընաա սայիր բէսէն Ֆրբանա խարիձիյ նազարէթինին պեյանաթը վարսր։ Խապիի սրբքի պու պեյանաթ հեր քէսսէն էվել Իթալիանն գուլագընա կիթֆշր։ Ֆազաթ սիյասիաթաա իշինէ կելմեյենի ի իթֆեֆքաէ գայսէսէն սրր։

Օ հալաէ պու օլմասեաճաք շեյլեր հագգընաա չէնէ եարբշարրմագ նէ՞ իչիւն սեյձէքօինիզ. Պունրն հիքմէթի օ գասար սասէ քի՞ թարիֆ օլընամազ։

Պահրը Սէֆիսին շարգընաա «հաքիմյէթ» իսթէյօր. Պու հաքիմյէթ եէրբեշձէք թօփրագ մանասընաա, մանասլարրն թա՝սիլի Սուրիասան քինայէ, օլմազսա օնա մուասիլ պիր շէյ, Ֆասրազա Ընասալը սահիլինէ բարմագ սթմաք սրգալյօր...։

Պու ա՝լմաէ, հեր շեյէ, օլաճագ նէ՞ իսէ, երինէ օ՛ օլսր։ Օ պիր թարաֆը գուրը բազարլըգասան իպարէթ։ Սիյասէթաէ խասթը մուսթազիմ պիր նազթասան սիկէրինէ էն դրսա եալ սիյիլսրը։ Ընքերի թապիա մանօվրալարրնաա օլսրգը կիպի պազէն չէվիրմէ թարրդի իլէ պիր մէվզը զապթ վէ թէսխիր օլընապիլիր։

ԱՖՂԱՆԻՍԹԱՆ ԳՐԱԼԸ ԱՎՐՕԲԱՅԸ ՏՇԼԱՑԸՐՔԱՆ

«Ֆիկարօ» ղազէթասը Ընֆղանիսթանաա Գօլշէվիքլերին Ֆէալիյէթինէ սայիր մանիաար պազը թասֆիլաթ վերմէքտէսրը։ Պու հավասաէ միւսալէղա օլսա պիլէ Սովիէթլերին ասապի դարրէթլերինէ աշկ պիր սէլիլ օլարգը իչիւն նազլրնր ֆունասիպ կէօրսիւք։

Սովիէթլերին, Հինտէքի Ֆէալիյէթի սէֆասթալ ազամէթ մահքիմ օլմազա եիւզ թութընձա, պաշգա ձէպհէլերաէ սարֆը դայէթէ պաշլամրշլարաը։ Ընկեր ինկիլիզլերի՝ քէնարլերինէ էն սէօյիւք խասրմ պիլարիքլերինաէն անը Ընիասաքի Հինա միսթէմլիքնաթընք թէհմա էսիյօրյար

«Ցէյլի Մէյլ» ղազէթասը, պիր սէնէաէն պէրի Ընիասաա խուսուսի վասիֆէ իլէ պուլունան Սբբ Ռիլիբ Ռէքսվալասան Սովիէթլերին Ընֆղանիսթանաա Ֆէալիյէթլերինէ սայիր միհիմ թասֆսիլաթ ալմրշարը։ Մոքսուա հէօքիւմէթի Ընֆղանիսթանը իշղալ իլէ Հինասթանաա կեսթէրէձէյի Ֆէալիյէթէ պու Ֆմլէքէթի Ֆբքէզ իթիխազ էթմէք խսթէյօր իմշ։

Պոլշէվիզմ հարաքեաթը էսասէն Ընիասան թիրքեմշ օլմաք իթիպարը իլէ Հինասթանաա փուսյիա պիր զէմին պալապիլիր վէ Հինալերլէ իսլամլար արասընասաքի բէգաղէթ պու իշի թէսհիլ էսէձէք մահիյէթաէ իմշ։

Ընֆղան գրալբ լլէ հէօքիւմէթի պու թէհլիքէյի բէք ա՝լա կէօրիյօրլար իմշ։ Ֆազաթ պու ձէրէյասա գարշը մուգավէմէթ գայթ կիւձ իմշ։ Ջինքիս նազբրլար Ֆյանընաա պիլէ ինկիլիզ ալէյհասրը ցկմաթ ֆիձասամբզ։

Բայէա Ընֆղանիսթանը շիմալ եյալէթլերինաէ պոլշէվիք էնթրիգալարընասն պահս էսէն օլաբմրը ձէվասէն հինա հուսուսքնաա եարբլան հաշբրլբգլարասան պահս օլընիյօրմբզ։

Սովիէթլերին մբզասրը Ընֆղանիսթանաա եաշանան էձնէպիլերէ նիսպէթէն բէք զիասի օլուպ կիւնէսէ կիւնէսէ եէնի հէյէթլերլէ չօղալթբլիյօրմբզ։

Ընֆղանիսթանաա սիյասի հէյէթլերսէն մ՝ասասա, Սովիէթլերին գօնսօլօսլբզ, թիձարէթ հէյէթլերի հասասան ֆաղլա իմքշ։ Պունլարասան մ՝ասասա եօլ ինշա ամլիսթաթը, թէլէկրաֆ թէրթիպաթընը եարանլար հեր գումիսիսթլերին սաժանլարը իմշ։ Հեր վէսիլէսէն իսթիֆասե իլէ բրօբականաա եարիյօրլարմբզ։

Օրասա ասխի հեր եէրսէ օլաբզը կիպի սիյասի վէ թիձարի հեյէթլերի սմասմի իսթիլալ, գարգաշալբզ չբզարթմազա զրաչի յարլարմբզ։

Հեր հալսէ օ մուհիթսէ անի պիր թեհլիքէ ալխուզ օլմասրը անլաշրլիյօր, եօզսա Ընֆղան գրալը պու գասար սոզուգ դանլբբզա Ավրօբա սեյահաթընա չբզամազար։ Տիկեր թարաֆտան ինկիլիզլեր իչիւնաէ պու հավասես եէնի սէյիլսրը, զիրա այլարձա մուգասէմ ինկիլիզլեր պու հուսուսաը քէմալը քէրմի իլէ գուվէթլէնսիրսիպիլերինի սաժանալար իսպարէթմիշար։ Հիմսիլիք պու գասար։

ԷԼ-ԱՀՐԱՐԸՆ ԻՍԹԱՆՊՈԼ ՄՈՒԽԱՊԻՐԻ

Ինանանիսթանաան պիր խալը երմէնիին Սուրիասա կելէձէյի խապերի իչ սէնէսրը հեր ֆբրասթա սէօյլենիյօր։ Թապիի սրբքի Սուրիա վէ Իրանանաա խբլաֆկիր ղազէթալարա, պու շայիաթ՝ սերմայէ օլուեօր։ Միլլէթին հագգընաա պոլ քիսէսէն թէնգիասաթ սավրուլիյօր։

Պա՝ սէֆա ասխի Ալ-Ընհրար ղազէթասը։ Իրանանաաքի երմէնիլերի արաբլաշրրմագիշին չարէլեր արաշարրրքէն, խսթանպոլ մուխապիրինին էսքի եալանը թազելեմէք սուրէթի իլէ Սուրիասա պիր չօք երմէնի մուհաձիրի կէօշեձինին սայիր կէօնսերսիյի մէքթուպը էլե ալբյօր վէ սապգ վավէյլարը թէքրարլայօր։

Հագիգաթը հալսէ պու թէնգիա երմէնիլերէ գարշըմբբր, եօգսա երմէնիլերի սիրեր ալուպաա հէսէֆ պաշգասը մ՝ըրը անլայասմասրգ։

Ֆազաթ մուհազգազ պիլսիյիմիզ պիր ձիհէթ վարսա, Ալ-Ընհրար կիպի պիր գաշ ղազէթանը երմէնիլիք հիսասրնա սյրրսրգլարը հիսսի թահգիրի պու միլլէթին եուքամազ պիր հալսէ օլսրգրը։

Հելեքի երինէ պու Սուրիա, Իրանան մուհիթինաէ սամիմի պիր չօգ սօսիալարըմբզ վար։ Պու գայրը մէսալ գալեմ եէօրիւսէնլերին աէսի գասալարընասն պիր նէթիձէ չբզմազ, մասամի սիկեր թարաֆտան եէրլի վէ մէսալ պիր հէօքիւմէթ պիզե միւսայիասրը։ Մասամի խալգ մէյանընաա միհիմ թարաֆտարլարրմբզ վարսրը, մասամի պունլարրն ֆիվգընաա Ֆրանսբզ հէօքիւմէթի մինթեսխպէի ասյմա պիզե համիսրը։

ԻԶՄԻՐ ՆԷ՞ ՀԱԼՏԷ

Իսքանդալ վէ Էսիրնէ սեհրլերի քիճարէրնէ վէ մեվզրեն խարապ օլմբօսրը։ Իսքանդալաա սօնրա Թիւրքիանրն են պէօյիւք քիճարէր մեհրիգի օլան Իզմիր սեհրի հեալլիսինին պեսէսէ սեսրաք խրիսթիանն իսի վէ պունլարրն սիւլիւանընրա ռաւմ։ Երմէնի վէ մուսեվիլերինն վազիյէրիսէ դայէր բարլազսր։ Պոլնլարասա սա՛սա Ֆրանսբզ, ինգիլիզ, հոլանտալը, իթալիան պիր չօք հենգպիսի օրասա ասբրլարասան պէրի եերլէսմիսրը։

Խրիսթիանլարրն չէքիլմէսի, զարլը վէ բէպեիսը իւզերինէ պու կիւն պու պէօյիւք սեհր խարապա եիւզ բուրմբսրը։ Էվէր ճեր ճէ գասար պու կիւն պիր չօգ բիւրք գասրնլարը աչբզ ասչբզ հվրօբահարի կելինմիս սեզազլարասա կեգիյօրլար վէ ճամայլար, գասյբնլար Ֆես եէրինէ սապգա բասրյօրլարասա, Ֆազաթ Իզմիր քիճարէրնէ հօլիւ պիր հալսէսրը. Պուրրուն լիմանասա ունֆազ պիր ճարէհք հսէրի կէօրիլմէյօր։ Հաձբրասա պիր գաչ սեֆնա օզրասան հենգպի վասրլարընասն մ՝ասա պիր գաչ եէլէնն գասրզը Դորսելիասան Իզմիրէ սարա սրա պէլլասյր Ֆազաթ օգասար, պիւրրան մավգնալար, կէմիլեր լիմանա եբզրլմբս. օլմասան մեսրարիչ քիքիզարեն ուեուեօրլար...։ (L'orient)ան

ԻՍԹԱՆՊՈԼՅԱ Ի՛ՏԱՄ

Ջերէզ Ֆամի պէյ բարանֆրնասն բեսիլ օլբնան վէ Ֆամսա ասասրնասն Իզմիր ասճիլինէ չբզան վէ մազասրը Ազգարա ռիֆալբնա գարբ ասւեբ գասս օլան հեխաս հազգրնասա վերիլեն ի՛տամ գարարբ մանճեմէնի բեմեիզ վէ մեճլիսի մեպուսանընա բասեիզ օլբնասրը։ Գրբրլն լիմանասա ունֆազ պիր հարեհք հսէրի կէօրիլմէյօր։ Հաձբրասա պիր գաչ սեֆնա օզրասան հենգպի վասրլարընասն մ՝ասա պիր գաչ եէլէնն գասրզը Դորսելիասան Իզմիրէ սարա սրա պէլլասյր Ֆազաթ օգասար, պիւրրան մավգնալար, կէմիլեր լիմանա եբզրլմբս. օլմասան մեսրարիչ քիքիզարեն ուեուեօրլար...։ (L'orient)ան

ԻՍԹԱՆԳՈԼՅԱ Ի՛ՏԱՄ

Ջերէզ Ֆամի պէյ բարանֆրնասն բեսիլ օլբնան վէ Ֆամսա ասասրնասն Իզմիր ասճիլինէ չբզան վէ մազասրը Ազգարա ռիֆալբնա գարբ ասւեբ գասս օլան հեխաս հազգրնասա վերիլեն ի՛տամ գարարբ մանճեմէնի բեմեիզ վէ մեճլիսի մեպուսանընա բասեիզ օլբնասրը։ Գրբրլն լիմանասա ունֆազ պիր հարեհք հսէրի կէօրիլմէյօր։ Հաձբրասա պիր գաչ սեֆնա օզրասան հենգպի վասրլարընասն մ՝ասա պիր գաչ եէլէնն գասրզը Դորսելիասան Իզմիրէ սարա սրա պէլլասյր Ֆազաթ օգասար, պիւրրան մավգնալար, կէմիլեր լիմանա եբզրլմբս. օլմասան մեսրարիչ քիքիզարեն ուեուեօրլար...։ (L'orient)ան

«ՀԱԶԸՄ»

ԷՕԼՄԻԻԾ

(Կէչէն Նիւսխուսէն տեվամ)

— Ինկիլիզլերլէ արանրզ նասը՞լ։

— Զօք էյնաբը։ Հեր կիւն բոսթաժրզ վար։ Կիտիւպ կելիյօր։ Թիւրքլեր կլօյա՝ սէրգի իասաբէ էտիյօրլար։ Պէնի ֆիքրաթ գայմասպմ թասրն էթտիւէթ։ 500սէ սիլա՝ վէսսիլեր։ Մասալասա վերմեմեյլեր իմշ։ Բարա ուժուրքժրզասա ասեյիլ սիրզ սիլսն լազզմաքը Այերէթ եչիւն պու մեվզիսի պուրասա նէյիրմէք զարսրքի սնուն իլիւն եվվեթ ասեսիս։ Պու իչսէ պիգիմ զարասրքմրզ օլմազ։ Պուրասա պուլունաղմրզ ժիւսաէթճէ սիկեր այիրէթլեր իւզերինէսէ պիր նէվ հաքիմ օլսրբմ։ Տիկեր թարաֆտան քէնսի իչլերիսէ պագարբզ։ Ինկիլիզլեր զենկին ժիկէթ!?...։

— Ծագաթ պէօյլէ չէֆթէ վազիւլեթ սեվմազ եսէ՞բմբ սերբինիզ։

— Տահա վազիյէթի թասին էսեձէք կիւն կելմէսի։ Զէօլէ քիմ հազքիմ օլսրսա պիզ օնա սուլթան տերիզ։ Պուլզգ սուսան նասրզ չբզրնճա եաչամազ իսէ պիզսէ էօշեիզ։ Պիգի չէօլսէն չբզարմազ իսթիկեն լեբլէ եօլինճեեգասար բենչելեիրիզ։

— Թիւրքլեր պու անվալը պիլմէյօրլարմբ՞։

— Թապիի պիլիյօրլար։ Օնլար պիզսեն չեքինիյօրլար։ Մազասալարը քէնարլերինէ թեսրուզ էթսէժեքլիսիմիզաբբ։ Զէօլ պէօյիւքսրբ, պիզ հեր թարաֆա կիսերիզ, օնլար մանվ օլսուրլար օնբն իչիւն թաթլը կիսիյօրլար։ Պիգիմսէ իչիմիզե կելմիյի միւսսէթէէ պէօյլե գիսերիզ։ Սօնրա Ալլահ քերիմ!...։

Զէօլսէն ուզագ, ազ չսգ ժիւթեժասէն պիր մասիրթաէ եաչամբզ օլարգբզ իչիւն, պու ալիրքիքլերսէ օ սերբեճէ սիյասէթ վէ զեքասա խալրան օլմբզսբզ։ Խուսուսը իլէ Հայբժն ֆեվգելասսէ սասլէթ վէ զեքասսը պէնի հալրան պրասդբզլարբ։

Թրքենիզ սթասիօնա եասգալիյօրսր։ Տահա գիսասէ օթուրսասգլեզբ սասի՝ չեսպէ օլսգիլիրսբ։ Պա խուսուս ազլասան օլսրգրնշ հրս էթսիյիմ թբրքենսէ պիր դայ սրվիլ սասվլասա Հայբժբ եօլսա թասգրպա մեմուրսա օլապիլիրսբ։ Պու ճիկիքլերի սէօյլեսրժ։ Հայբմ կիւլիւմսէսի։ Գենսիօնե թեչեքսիւրլե այբլասբմ Թելեկասա վարաբզբժբզասա եէլի միւսելլան աթլը Հայբժբ պեգլիյօրսբ, հերսի «էնիրզ» ալիբեթնսէն։ Ասքերի՝ Թրենսէն ինսիրսրլ, սթասիօն զամանասրբ իլէ գավզ, բանթբրասան սօնրա սթասիօն սալօնբնա եէրլեշիրժրզմմ։ Ծ սբրասա Հայբմ գահվեժսի պիր չարասգ ալթբնա սօղրբ իլերլեյյրսբ։ Գենի կէօրիսնէ եէլի իչսրեթ էթսի, գալրսբ հասնբնա կիթսրմ։

— Գայմասգամ պէյ նէ՞ եմբ էտէրսինիզ։

(Հայբմ կիւլիւմսէսի) կելսէ պիր սանբ գահվե իչելիմ...։

Գահվելերի իչսրբ։ Հայբմ այբլերգան նէ վագրթ սրզու էտերսենիզ կելիրիզ...Ունեութասգնատսի։ Էլինի էօրաիս, այբլասբմ...։ Էնիզե իլերի սինսէ հաչամազ նասրզ օլմասբ։

Հ.

(Ս Ե Ն)

ԷԼԵԿՏՐԻՔ ՍԱՆՏԱԼԵԱՍԸՆՏԱ

Մ. Գերեհյա Ճօճնսրն իսմբնեսէ պիր էլեքտրիք մբսեհնեսրսբ 2500 վոլթլբզ պիր էլեքտրիք ծերելանքնա մուզավեմեք հասեեյնսբ իսա՝ա սրմբօսրբ։ Ֆրլնագի մուսա՝լեն իւզերինսէ բերտպգ եաբբլմբս վէ բենսիւսրսէ ասլա բեսսիր սրմսմբօսրբ։ (Ամերիքասա էլեքտրիքլէ ի՝տամ սապբբ, գավի պիր ճերեյանք էլեքտրիք բլէ բնրա եարլմսլիրպ։ բասրքնբ ճերեյանա բաղբ բասրքլբզբնասն հարլում մուճագգասրբ։

ճիչ պիր ըսրաթիսրիք իլան օլբնամբս, Ֆազաթ Սովքեր մաբպուաբբնբն իլանարբնբ վէ ճեր օլբնմասեաղ կիզլի հօլսիրիլենլերին ասյբսրնբսա հիասպա զասբարասգ թ՝տամ եարլենլերին ա՝տեսբ իչ միլիօնա պալիզ օլբզբնա հեօմ օլունապիլիր։

ՄԱՀԱԼԼԻ

Զիյէ խասթալրդը

Շամաա վէ Տումա էլ-էթ-Ջլերինաե չիյէ խասթալրդը նաայ կէոսթէր. միլտրը։ Տումաան՝ ոէջիզ, Շամաա՝ պիր։ Բանէլթրուա վէ Վատի էլ Ա. Ջէմատ պիրէր ջիր պու խասթալրդա եագալանմըլրը։ Շամաան կէլէն տի էր պիր խաբէրե կէօրէ էլ—Ռէջաթա իլ ջիր Թիքիսե եագալանմըլրը։

Գրզը նէպարէն գայրմըլար

Զոհլենին Հազէրթա ֆէօլիանէն Ապպաս Մէհոմ, Հասան Շալէուդ, Հասան Ալի վէ պունդն օղլը Մուհամմէտ պիրլէրիւդ ֆէնոի ֆէօլերինէն Մէհոնէ խոմինե պիր գրզը նէպրէն գաչրմըլարմըր։ Քեֆֆէսիսե եագալանուդ սալիլէե Թէլիմ օլէնմըլրը։

Իլ եիւզրն իքիսինի վէրմիլէր

Քէօյլերինին ճգվարդնա էշգեաալրդ լաէն ազդ ֆիմէլերի եաթագլէդ էթմէլերի իլին Թարեա ֆէօրիւ էհալիսինտէն 300 ալթուն ճէդա ալնմաարնա հէօքիմլիթ գարար վերմիլրը։ Բարանդն կիւնիւնե վերիլմեսինի էհօրէն հէօքիմլիթ՝ քեօյիւն իլերի կելէնլերինէն պիր խաալրդնը թեվզեթ էթմէյվե հէօքմ օլէնան բարա վերիմէյինճե, անլերին սալվերիլմելի ճէյինի պիլարմիշրը։ Գու ոէթա ֆէօլիւլեր իլ եիւզանէն իքի եիւզիւնիւ վերմիշլեր, միլթեզարդր իյիւնե եէնի պիր մեօկլեթ իսթեմիշլերդրը։ Հէօքիմլիթ բարանդն ֆէոֆեսի վերիլմեսինճե մեվգուֆլարդն սալը վերիմեսիլերին պիլարմիշրը։

Թիրիթ Գանէն Բիհլիվան

Էմինե խանում խամինե Անթալիալը 19 հաչքնաա 116 ֆիլո աշղլեթինե պիր գաաքն բեհլիվան Իսթանպուլա Բուսիա չամբիօնը Նիքալաեֆի ոեօրթ ամպէրաա տեվիրմիշրը։

Արիճ պէլ վէ Մանմաւ Անուզ

Հեյեթի իթիհամիյե՝ Արիթ պեյ վե Մահմաա էլ Անուզդն եվրաղլարդնը թեվզեդ էթմիշ ֆագաթ պու մեմուրլարդն մաղնուն պուլունարդարը արիկեր պաղր խուսուսլարա հարբլան թանդիրանը ֆեսֆի հէօրմեսինէն, հեյեթի իթիհամիյե ամաղնամա Մ. Ժօրժ Սպաղանը օ հրիհեթլերին թանդիրնա մեմուր եթմիշրը։ Կելեն կիւն պու պաղա իսթիամելերի ալնմաղ իւղրե Արիթ պեյ իլ Մահմաա էլ Անուզ աալիլեե կէթիրիմիշլերրը։

Ֆէպրէն ճիյլի եէնի՝

Անթաքիա հեյեթի իթիհամիյեսի Գաղիթրուն նահիյեսի միւտիրի իլե մահալլե մեղզիւր մահտարմա գաղիթինն Այուշ իսմինե պիր գաաքնա ֆէպրէն ֆիյլի չենի իրա եթմեք մահաէսինեն ասլանը իթիհամլարընա գարար վերմիշրը։ Եվրադր սավա հիլեթի մահգեմեսինե թեվմի դելեն. միշրը։

Գօճասը էօլմիւս, գարը ադը պիր ճալաէ...

Հալեպաէ 65 հաչքնաա Նասուհ էլ Խայրեդդր գարբոր 55 հաչինաա մոզէֆին իլե ակերագէր տաալարընաա պայդրն պիր հալաէ պուլուբլար։ Կելեն Թագիպ հէրիֆին էօլթիւնիւ գարբընքնաա իսմիսիդ պիր հալաէ օլար գինը ռնլար։ Սօպանը Թիւթեր պիր հալաէ ունուԹմըլար, չբգան ասֆա գարգօնիգ զեվալլերդ պօղմըլ...։

Էլպիսէյրինի չալմըլար

Մուհամմէտ Գէյիր իսմինե պիր չախս բոլիս տայրէսինէ միւրաճաթլա Մուհամմէտ Ալի Մուսա իսմինե պիր ռիկերինի գաբսանը գրբմագ ասուրեթի իլե սաա՝ սրնա կիրիպ 30 ասուրի գրմ՝ լիթինե էլպիրլերինի կէսթիւրմեելի չիքանեկ էթմիշրը։ Մուսանը էվի սրանմըլ էլպիսէլեր գրմագն օրաաա պուլունմըլրը։

Էրէճիյէտ էմնիյէթ

Էլբեֆիյե ժանալլեսի էհալիսի տախիրիյե վեզարէթինե իսթիտա վերեբեգ չեհրին պու մշնթագաբնաա ատեթա հեր կիւն վուգո՛ պուլան սրդգաթլարաան չիքանեկ էթմիշլերրը։

Սուրսագ մահալլեսինե

Սուրսագ մահալլեսինե, արա սա գագլարաան պիրինե եկնի տագմըլ մեթրուզ պիր չօճուգ պուլունար։ Գու մասուսմը բանիգլերե թեսլիմ եսերլեր։ Բալա տայրէսի թահրիրագթ իճրա եյլեմեգե իմրլ։

Թաղապլուսա պօմպա

Ուս ֆերրաե իսմինե պիր գաաքնի խանէսինե պիր պօմպա բաթլամըլրը։ Ֆուսաթ գալեթ էհեմիլեթիգրը։ Իլ չարգնաան չիւգրե հասել օլարգնաան թեվզեդ էսիլմիշլերրը։

Միսիմ պիր օրմանլիլ գազասը

Կելեն կիւն թարիգ էլ Շամաա վուգու պուլան պիր օրմանլիլ գազասնա պիր երմէնի գաաքնը գուրպան կիթմիշրը։ 1217 նիսսերալը ասքերի պիր գամիսն գարգան էլ Ապա ճշվարընաա թրաժվալը պեգելեյն իլ գաաքնա չարբմըշրը պուլարան ալնը օլարգը սէօ յլենիլեն երմէնի գաարն վեֆան էթմիշրը։ Մաամ Արպիա իսմինե սրկեր պիր գաաքնը սեազը գերբեմըլ վե սրների պիր գաաքն սաաի ցեգա եարալանմըշրը։ Առաերի ժանսարասը վե եերլի բալա գոմսերլեթ սայրեսի գագթ վարգալարը թանդիմ էթմիշլերրը։

Թիւրքեր Իսֆէնտէրունսան վազ կէչմէյօրլարմը

Անթաքիա վե Իսքենդերուն եյ՝ բոֆքնաան պիր չոբ զէվաթ՝ թիւրք զադէթալարընաա Իսքենդերուն սանճաղնրն իսթիրասար հագդնաա նար արպալարը նեշրիսթա գարալը բրսթանր ժիլթեգամմեն պիր ժազգաթա իմպոլամբալարրը։

Գիրիտ Գանէն Բիհլիվան

Էմինե խանում խամինե Անթալիալը 19 հաչքնաա 116 ֆիլո աշղլեթինե պիր գաաքն բեհլիվան Իսթանպուլա Բուսիա չամբիօնը Նիքալաեֆի ոեօրթ ամպէրաա տեվիրմիշրը։

Արիճ պէլ վէ Մանմաւ Անուզ

Հեյեթի իթիհամիյե՝ Արիթ պեյ վե Մահմաա էլ Անուզդն եվրաղլարդնը թեվզեդ էթմիշ ֆագաթ պու մեմուրլարդն մաղնուն պուլունարդարը արիկեր պաղր խուսուսլարա հարբլան թանդիրանը ֆեսֆի հէօրմեսինէն, հեյեթի իթիհամիյե ամաղնամա Մ. Ժօրժ Սպաղանը օ հրիհեթլերին թանդիրնա մեմուր եթմիշրը։ Կելեն կիւն պու պաղա իսթիամելերի ալնմաղ իւղրե Արիթ պեյ իլ Մահմաա էլ Անուզ աալիլեե կէթիրիմիշլերրը։

Ֆէպրէն ճիյլի եէնի՝

Անթաքիա հեյեթի իթիհամիյեսի Գաղիթրուն նահիյեսի միւտիրի իլե մահալլե մեղզիւր մահտարմա գաղիթինն Այուշ իսմինե պիր գաաքնա ֆէպրէն ֆիյլի չենի իրա եթմեք մահաէսինեն ասլանը իթիհամլարընա գարար վերմիշրը։ Եվրադր սավա հիլեթի մահգեմեսինե թեվմի դելեն. միշրը։

Գիրիտ Գանէն Բիհլիվան

Էմինե խանում խամինե Անթալիալը 19 հաչքնաա 116 ֆիլո աշղլեթինե պիր գաաքն բեհլիվան Իսթանպուլա Բուսիա չամբիօնը Նիքալաեֆի ոեօրթ ամպէրաա տեվիրմիշրը։

Արիճ պէլ վէ Մանմաւ Անուզ

Հեյեթի իթիհամիյե՝ Արիթ պեյ վե Մահմաա էլ Անուզդն եվրաղլարդնը թեվզեդ էթմիշ ֆագաթ պու մեմուրլարդն մաղնուն պուլունարդարը արիկեր պաղր խուսուսլարա հարբլան թանդիրանը ֆեսֆի հէօրմեսինէն, հեյեթի իթիհամիյե ամաղնամա Մ. Ժօրժ Սպաղանը օ հրիհեթլերին թանդիրնա մեմուր եթմիշրը։ Կելեն կիւն պու պաղա իսթիամելերի ալնմաղ իւղրե Արիթ պեյ իլ Մահմաա էլ Անուզ աալիլեե կէթիրիմիշլերրը։

Ֆէպրէն ճիյլի եէնի՝

Անթաքիա հեյեթի իթիհամիյեսի Գաղիթրուն նահիյեսի միւտիրի իլե մահալլե մեղզիւր մահտարմա գաղիթինն Այուշ իսմինե պիր գաաքնա ֆէպրէն ֆիյլի չենի իրա եթմեք մահաէսինեն ասլանը իթիհամլարընա գարար վերմիշրը։ Եվրադր սավա հիլեթի մահգեմեսինե թեվմի դելեն. միշրը։

ՄԻԼ. ԽԱՊԷՐԼԷՐ

պապասը օղլը իլե պէրապէր

Սանանէսթանաա Սկանդիկաէն Ֆիրուզ փաէն պիր Թրէն Սահակ Թափալեանդն օղլը իլե պէրապէր իլինտե գալրանդը պիր արապահա յարբար։ Աբրաա բարյա բարյա սլաւր։ Սահակ Թափալեան վէ օղլրաա պու գազաեա գուրպան կիսէրլեր։

Էրմէնիսպանցա թէվզեճ օլրնամլար

Մէմար Մ. Միհրդատեանց Բարիզեա Նէյր ալրնան «Երեանն» գազէթասրնա Էրմէնիսթանաա իճրա օլրնան թէվզեճա՝ թ հայդրնաա աֆիսէճ մա՝լիւմաթը վերմիշրը։

— Օլան գալեֆ սուսէ արբ։ Մէմլեսէթին ասասիյինի իսյալ թէսարեա էսէն 22) գասար ջիմսելեր թէվզեճ օլրնմըշլարդրը։ Օնլար թավրեդ թարիգ իլե կազէթալար մեգթուալար պեյանեամելեր ալիյար վե կիպլի սուրբեթաե եհալիսե թէվզի եսիյօրլար։

Գուանլար մեմլեսեթաե «Թէրօրիսթ» հարաքեսթրնաա թէվեսալ եսեհեսլեր իսմի։ Ֆեսպալանան մեգթուալարդն ֆոթոգրաֆլարդնէր եսիս լեհեց վե էֆքեսրը սամ՝ սիյիլ թէնվիր օլրնաճագմըշ։

Թիրիգճէ եէնի «Ընդրեն Զարան»

Թիրիգճէ եէնի էլիֆաա կոմիթեսի թէլեֆգիլ էթմիշրը։ Գունլար լաթին հարրանֆարեր թա՝սիմե չալրչիլարլար նմի։ Գու խասուսաա 13. 380 բարլի թահսիս օրնմշ։ Գու. նդնլա 40 մեգթէպ վե օն եիմէ տերալեսի սա՝օ՝լարդ ալրլանամշմշ։

Թիրիգիանցա էրմէնիսէրին եմլագը

Մահանիլրե վերիլիյօր։ Շիմար յե գասար 9200 խանէ մահանիլրե թահսիս օրնմրյարը։ Հէնուզ 300 մահանիր տահի վարմշ։ Գունլարաա հագրնաա էրմէնի եվլերի վերիլեսեգ իսմի։

Ժէն. Անդրանիկին նա՝սը

Ֆրանսդ հէօքիմեթինին միսա սեսի իլզերինե ժէն. Անդրանիկին նասայր Բարիզ հազ ալանանանդարը։ Սան Ֆրանցիսքօ ֆրանսդ Գոնսալոսդ թաղանթ մեսիհարլեմիշ վե անդն մանհանֆազարդը աֆրեսնաե էթմիշրը։

Սուրիասաց ճիմրէք էսեցլեր

Կելեն սէնե նայեմբեր այրնաա 90 երմէնի Սուրիասան կիթմիշլերրը Գունլարտան 53ը Աբմանճինե պիրը Միլիթէիսթէյի Ամերիգայա 2 ջիր Ֆրանսաա 20 ջիր Շարգի էսարնե 3ը Ուրաքուէնե 2 ջիր Թիւրքիսա վե պիր ջիրսե Մըսրա կիթմիշրը։

Էրմէնիսթանցա մա՝սէցլեր

Մարգսպատան մասենլեր հեյեթի երեանա կելմիշրը։ Մագասար էրմենի պարդր մասէնլերի Թրրթրդնդն մուսաժլաթդնը թեզիգ էթմէգ իսմի։ Գու հեյեթ ալնը զեմանտա Ալլահվերդի վե Զանգեզուր մասէնլերինի զիասրեթ էսէմեգ իսմի։

ՍԻՑԱՍԻ ԽԱՊԷՐԼԷՐ

Ռրպիսթանցա միւնիմ պիր ասվ

Գելկրաա 24 Ցուն.— Սգրպ վէ վելիսանդրն սիւնեսաա կելմեսի իլզերինե գրալ պինլերմե մահֆիմլարը աֆվ էթմիշրը։

Ռումանիասա

— Գուգրեշ 24 Ցուն.— Գուգրեշտե իլ մահար Թալեպե եարիսնդրդ մասաէնեսէ Թեվգրշ օլրնմըշլարդրը։

Եուճանիսթանցա

Աթինա 24 Ցուն.— Հարպիյե նազրրը իսթիֆասրնը վերմիշրը։

Բարիզէ գոմիսիսիոն միւզաճէրարը

Բարիզ 24 Ցուն.— Բարիզեե Դոմիւնէսիք մեգազալարդն Թեվգրֆրնաան ասլանը Թեերթիգ օլրնան միւզահերտի ադրա գալմըշրը։ Գու միւզահերտա եաալրդրդ պիր գալ հիլ ֆիյի էլիթերաք էթմիշրը։ Պիր կեսնա հասիսե վուգո՛ պուլմամշրդրը։

Բրէնս Լէսլիսա գարը սույլ գասա!

Գրեսդեն 23 Ցուն.— Բրէնս Լէսլիսա ալեյհնաե սուսը գասա իրա սիրինե սուրը սեվերան էսեն չանիսթ Թեզրեգ օլրնմագասրը։ Ասարդնաա գաթլանան պոմպա սեսիլմիշ։ Եշմիսէրին իւղերինե պուլունան գագրը կիլեր իլեսիրինաե մեկնուա հեվանդն զիասե քարնմարդն զուգո՛ պուլմիշ։

Սավուզ զրնլրսը մէսէլէսի

Իսթանպոլ 24 Ցուն. Անգարա մեճլիսի Թարդրգ հեյեթի պիրթիֆագ սաղդ պահրիլե նազրրը Իսնան պեյին «Սավուզ» զրնլրսը մեճլիսինաե սիրեսի օլարգնա հեօքմ էթմիշրը։

Ժարանիա Ռուսիա իլե իրիճազ մուանեսեսի նարմրը

Գեբրին 21 Ցուն.— Գուգրեշ զազեթալարը Թարիֆրնաան սեսնան սվասրեսե կեօրե Ժարանիա հեօքիմիթ սան կիսնլեգաե Բուսիա իլե Թեարուգ վե Թեսաֆուսի պիր իրիֆազ ադա սիթիշրը։ Գու հալասրնա հեր ե գասար սարիր սիյասի մեսաֆրլրե Թեեիրա օլրնմասրը իսե սե Բասանրաա հեօյեսանդ սանիրդ օլմշրդրը։ Ասաերի պեսիրա հեյեսին հելեմին հելեգեգ ի իրի սեսի զարիգնաա սաղերի պրասեեր 19 միլիար օլարագ գասուլ եասսի սու հավասրալե ա՝լադասար դան օլրնիյար։

Իթալիասա պեօյիսի բայս ռէ զազասը

Նարալի 24 Ցուն.— Նարալի ռազերրնաե սեյար պիր Թաղրեսե նեսե սա սաՔեր ալմշ վե Ռեգեբա սի Փազերթա մա մալեսնսե պիր եգին սամ նա սրեերեգ սասը գարար սիրեսրթա ադրա գալմըշրը։ Գու Թասնեսե իրի ֆիյի եօլարեսե գիրի Թայրեգիլեր սարի եալմիշլերրը։

Տանիլ նէհրը բասրյար

Գուգրեշ 24 Ցուն.— Ճարբր նէհրը Թաշմշրը։ Ճբուրկեվ վե սարի հէրլեր սու Թեկհրաք սլթրնաա պուլթրյար։ Նեհրեն էթրաֆնաա սարդ հեվալի եվլերինի Թերգ իսրագ գալմըշլարաբ։

Իճկիլթերա իլե Ամերիկա արասընցա պաճրի իսթիլաճ

Լոնդրա 24 Ցուն.— Իճկիլթերա իլե Ամերիգա հեօյեսեմեթլերի արասընաա զանեսը էսէն իրիթիլաֆթաան պիրրսե Ամերիգա վարար գասրաբալարդրնդն Հինսիսթանա վե Ասարիգա արասընաա հալեբլրդ էսէն իճկիլեգ վարարլարդնա բեգագեթ այմասրդր։ Գու մագասալա Ամերիգա վարարլարդ իսմրեթլերինի սարասուսեն էնարրմիշլերրը։ Իսկիլեգ վուսարլարդ Սիվիլ գանալ մեճլիսինաե Թրանգեթ մասրեսֆրնը «Ռասագ գաթարագ Ամերիգա վարարլարդնա բեգագեթ էսէմեսեգաեբրեր սիայագն գայեթասդ գու խասուսաա հազարդգ պիր սեգալեսե Ամերիգա պահրիլե սրեսրերեթլերինին գու գանենե Թեեսիսի իլիսա պիր չոգ մրլիսն ալթուն սարֆ էթարիրինի սեօյլեմեգաեբր։

ՐՈՃԱՀ ՂԱՑԳ ՕԼՄԸՇ

Պիլթիան Գալգիթա կագեթասը բաճահ Իրիթիվի Ֆինկի սրայր։ Բաճահ էսրար էնկիգ սարեթաե գալ՝ օլմըշրը։ Գու Բաճահ նէրալ Մահարաճահընն սամասրը իմիշ վե քենահսը միսհիմ պիր շախսիկեթրը։

Սոն սէֆա օլարագ քենահսի պիր Խարիգ մասա մագազասրնդն ճամէքանը էնինանե կեօրիլմիշ։ Օնատ սոնրա պիսագիթին գալ օլմրշ, նէ խանէսինե սվաեթ էթմիշ նեսե էսէրի հահաթ կեսթերմիշրը։

Խասթախանէլեր, բրնթըմլար, եալիլեր թեշհիր մահալլրը հեր արանմըշրը ֆագաթ պիր էսնը պուլունմամշրը։

Պաղը մեհֆիլեսե քենահսինին բարա չեքմեք իշին ճեկրեն գալարբրլրըշը զան օրնմ՝գաա իմիշ։

Հեր հալեսե պու սէֆա գալ՝ օլան բաճահընն բբրլանթ թաշը սեյիլ քենահսի պիղղաթ նագեսիա օլմըշրը։

ԱՐՍԷՆ ԼՈՒԻԹԷՆԻՆ ԻՍԶ ՃԻՆԱՑԷԹԻ

ԹՍՐԻԽՏԷՆ ՊԻՐ ԵԱԲՐԱԳ

(17)

Շթայնվէկ— Բէք չօք միւհիմ։ Գու էվրագ նէյր օլունուրաա նէթիճեսի նէ՞րէեե վարապիլեճէյի քեսաբիլեմէգ։ Գու էսրար եալընդգ սաթիւի տէյիլ խարիճի սիյասէթեսե թեալիւգ եարիյօր։

Լիւբէն (մէրագլա) Օհ, սահիհ մը։ Նէսե՞ն պեօյլե օլաբդրնը անլաաբն։

Շթայնվէկ— Տելիլմը՞ իսթէյօրաբն, բէք չօգ։ Գեօյիւք սիւգրն գարբոբ պիգէ չահիսաբբ։ Գեօճասընեն վեֆաթընաան սօնրա խըզմէթճիյ իշի անլաթմըշրը։

Լիւբէն— Տօղրը, սագրը, պեօյիւք Տիւքրն պիղղաթ չենատեթի էլիսիղսե սեմէքբը։

Շթայնվէկ— Գունաան սահա ճիւհիմմը վար։

Լիւբէն - Նէ՞ կեպի։

Շթայնվէկ— Վէսաիքիմիդ վաբ

կրան Տիւդ պիղղաթ էլիլե եազարդը վէսաիգ...։

Լիւբէն— Գու վէսիգսաա նէ՞լեր եազըլմըշ։

Շթայնվէկ— Քենգիթինե թեօլիմ օլընան վէսաիգին էսամիսի։

Լիւբէն— Ֆիւլասէթէն անլաթ, գու վէսաիդ պաղալմ նէ՞ իմիշ։

Շթայնվէկ— Իքի քելիմե իլե ան լաթմամ գաաիլ սեյիլ։ Վէսիգալար սուգունարը, վե հեր պիր վէսիգսաա պաչգաճա անլայըլմադ թահրիյելերսե վարարը։ Միսալ օլմադ իւգրե իքի սեմէթ քեազբ սէրնամէսինի սեօյլեյեեմ։ «Ալման վեյիհանընն Գիզ մարգա եազարդը մեքթուպլարդ, թարիխլերի կեօսթերիյօրքի իւչինճիւ ֆրէսաերիքին իճրայը հեօքիմ էթտիյի իւչ այլեգ հեօքիմաարլեգը զեմանընաա գալէմե ալընմըշրը։ Գու մեքթուպլարբն միւնասերիճաթընդն էհեմիյեթինի անլահապիմեք իչիւն, իւչիւնճիւ ֆրէսերիքին խասթալրդնը վե օղլը իլե սեվճուա տարբալթարդնը խաֆիբրլայընը։

Լիւբէն— Եկեթ, եվեթ պիլիյօրսամ չիմաք օ պէք եվրագդն սերնամեսինե կեէլմ։

Շթայնվէկ— Իւչիւնճիւ ֆրէսերիքին ինկիլիզ իմբերաթօրիչաբնա եազարդը մեքթուպլարբն ֆոթոկրաֆլարբ...։

Լիւբէն— Գու ամբ՞ վար։ Գու ամբ՞ վար։

Լիւբէն պիլոգիւթիւն չաչալամըշար։

Շթայնվէկ— Գեօյիւք Տիւգրն թահչիյեսինե պագընդգ «ինկիլթերա վե Ֆրանսա իլե մուահեաե գուրեթթի» Ցօնրա պիրագ միւգրե օլան «Ալդաս Հօրն, միւսթամերթ «պահրի թահահի թեօլիհաթ»։

Լիւբէն— Գու տա մը՞ վար։ Գու թապիրլերի սեն միւգրեմ մը՞ կեօրիւյօրսն։ Գիլաքիս մեսելե դայեթ ա՝չզարբը... Նէ՞ սիյեեիս օ գասար ֆեվզելասեքի ագլամ հաթմիյօր։

Գու սրրասա զաբսա հանընաա պիր կիւրիւլթիւ օլաբ։ զարու սեօյիւլմեյե պաչլասբ։

Լիւբէն ամիրանե պիր թավրլա։

— Իչերի կիրիլեմեգ մեչղուլամ սեսի։

Շթայնվեկին պուլընարդը թարաֆ գաբսաբ իթիլմեյե պաչլասբ։

Լիւբէն թեքրարէն՝ «Գիրազ գ...

պբրեսին հահալ պեյ սագիգաեա գասարդ իչիմ պիթեր։ Սօնրա իթթիբ Շբթայնվեկե խթթապեն ամիրանե պիր թարգլա։

— «Միսթերիկ օլ վե սեվամ էթ... սեմեք օլբյօրքի սէնին ֆիքրինեե Գեօյիւք Տիւգրն խբզմեթճիւ իլե պերագեր Վելսենդ գալաբնը զրասէթի պու եվրագը կիզլեմեք իչիւնաբ եօլլեմ՝։

— Շիւհնէօիգ։

— Բեք ա՝լա. ֆագաթ Կրան Տիւգ պու եվրագը օրասան գալաբրմբզ օլմասբ իմթիմալբաա վար։

— Խայբբ գալաբրժամբշրբ։ Գեօյիւք Տիւգ եօլիհնեեյե գասար Ցրբեզասան այրբլմամբշրբ.

— Ֆագաթ Կրան Տիւգրն սիւշմենլերի պու քեազբալարբ էլսե էթմեքե մենֆասաթբ օլանլար պու եվրագը չիմաբյե գասար պուլմբզ օլապիլիրլեր։

Ֆիլնագիգա Վելսենդ գա՝լաբնա գասար կիսիսա արասար։

— Նէ՞ պիլիյօրսբն։

— Բեք ա՝լա թարմիս. էսե ի. լբբսինիզքի պեն պու անդ գասար ազ օֆաբբմասբվ վե իբբ իչի սաղ

մեսելեսեն խազերիմ ալընաբ վեսենդ գալասբնա կ։թմեք վե պիղղաթ գան չուլարաան իչ։ թանգիգ էթմեք օլաբ։ Գու սուբեթլե իքի սեֆա՝սբբ պու գալանբն Գերլինեսե թավրյսե իլե կելեն պիրբբ սուզքնա սասմլար թարաֆ նաան արաշբբբ սբբբ անլասբմ

— Սօնրա...

— Սօնրասբբ պիբ չեյ պուլամբբ։ վե ա կլնեսեն պու թարաֆա գալաբբ կեզվեք սեն էսալբմշրբբ։

— Ֆագաթ իչերի կիրմեյե մանի օլան քի՞մբբբ։

— Էսի սաքերիբ պիբ սաքերի միւֆրեզ կիճե կենաիւզ նեսվեթի պեբելիյբ։

— Գու սաքերբբ Գեօյիք Տիւգանբն սաքերբբեիմ՝բբբ։

— Խայբբ։ Ալամանիա իմբերաթեսբբնբն խասսա ալայբնաան այբբլմամբզ պիբ միւֆբեզ։

Գու սբ... հազասամ գորի սալ... ... բ.բաքբբ գ... ... թ... ... հայբբլիյբբալ։

(Ժեպասբ վար)

ՍԻՅԱՍԻ ԽԱՊԷՐԼԷՐ

Սօղոմոնեանց տէվամ էսիյոր

Խաթանպօլտան՝ էմվալը մէթրուքէ գամիսիօնը հէօքիմէթին նազարէթի թահքնատա էրմէնիլէրին էմլաք կէ էմվալընը եութմադա միւթէմատիյէն չալըշիյոր։ Պու ուէֆա Գրիգոր Կարակէօզեան էֆէնտինին թիւճարատան Ընպուտ էֆէնտիյէ իկրազ էթմիշ օլաբղը 300 պին լիրատը զապթ էտիյորլարմըշ։ Անդէպի իսկ Գարակէօզեան ֆիրարի ա՛ա էտիլիյորմըշ։ (Գէնա՝ ուսուլ աէյիկ կիթմէյէնի թէհտիտէ գաչըրիյորլար։ Կիթատիքատէն սօնրատա՝ ֆիրարի աէյի մալընը զապթ էտիյորլար։)

Ֆրանսատա խըզմէթի աէրէրիյէ

Փարիզ 20 Յուն.— Ֆրանսա մէճլիսի մէպուսանը պիր չօք միւնազաշաթատան սօնրա խըզմէթի ատքերիյէնին պիր սէնէ օլմասը էսասընը վէ պու ուսուլըն 1930 սէնէսինատէն իթիբարէն թաթպիգինի թահքը գարատա ալմըշտըր։

Մակէդոնիա Հէրէյէրը

Ընթին.— Պելկրատատան ալընան խապէրլէրէ նազարէն հուտուատա եուանտ ժանտարմասը իլէ Պուլղար գոմիթաճըլարը շարփըշմըշլար։ Հէթէլէրատէն 50 քիշի մագթուլ վէ իւչատ նարալը վար իմիշ։

Ինկիլիթէրա վէ Սաֆրանիսթան

Լոնտրա.— Լոնտրա մէհֆիլի սիյասիյէսինատէ Ինկիլիթէրա խարիճիյէ նազիրը իլէ Ֆրանսա զրատը Ամանուլլահ խան տրասընատա իթիֆաղ մադատաը իլէ միւզաքէրաթ վուգու։ պուլաճադը զան օլընմադատա քիշի։

Մանարիսթանատա խաճիլիք

Պուքրէշ 20 Յուն.— Մանարիսթանատա խուտուսը իլէ թալէպէտէն թէշէքքիւլ էթմիշ պէօյուք պիր խաֆիյէ թէշքիլաթը քէշֆ օլընմըշտըր։

Մուսոլինի վէ Ֆրանսա

Ռոմա 20 Յուն.— Մուսոլինի՝ Ֆրանսա եէնի սէֆիրի Մ. տը Պոմարշէյի զատուլ էթմիշտըր։ Մուսոլինի «Ռարի Միախ զազէթասը մուխապիրինէ «Ֆրանսա իլէ Իթալիանըն սագլնատա իթիլաֆ էտէճէքլերի» մուհագգագատը ատմիշտըր։

Բայարէ զազասը

Զուէնօս-Այրէս 20 Յուն.— Ֆրանսա վէ Ռէնուպի Ընտիրիքա հէվայի բոսթասը թէճրիպէլերի էնասընատա Ալժիրիատան Մանթօվիտէօ-ա հարէքէթ էտէն պիր թայարէ եէրէ սուգութ էթմիշ վէ իքի թայարէճի էօլմիշտըր։ Նարբլան թահգիգատատան զասատէն մաքինալարը էվէլճէ թախրիպ էտիլմիյի ընլաշըլմըշտըր։

Ալամանիատա վազիյէթի սիյասիյէ

Պէրլին 20 Յուն.— Ալման հէօքիմէթիէրի գոնֆերանսը խիթամ պուլմըշտըր։ Պու իճթիմա՝ գոնատընատա Ալմանիատա էսասը ըալահաթ վէ զուվվէթլի պիր հէօքիմէթ թէշքիլինէ տայիր պիր թա՛միմ իմզալանմըշտըր։ Պու ըալահաթըն նէ վէճհէ իճրա օլընաճագընա տայիր էֆքեար մուխթէլիֆտըր։ Պիր գըսմը պու հէօքիմէթլերին պիրլէշմէսինի տիլէր գըսմըտա հալը հազիրըն մուհաֆազասընը իսթէյորլարմըշ։

ՀՐԱՉԵԱՑ ՇԱՄԼԸԵԱՆ

ՏԱՎԱ ՎԵՔԻԼԻ

Ավօգաթ Տուէյթիզ Միւրր իլէ պիլիբթիրամ պէլէթյէնին արգա պինասընա պուլունան եազը խանէսինատէ իմրայը վէրեալէթ պաս լամրօսը։

Mr. Hratchia Chamlian avocat
Immeuble Municipal No. 3 Beyrouth

ՇԷՔԻՐՃԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

Հէր նէվ զէննէ իշի գումաշլար պուլունուր։ Իրէքլի, մանիֆաթուրա վէ հէր չէշիտ խանըմլարա մախսուս էշեալար մէվճուտրը։ Ֆիյաթլար նիսպէթ գապուլ էթմէղ ատրէճէտ էհվէնտիր։

Սուզ—Սուրուզ

ՏԻՇ ԹԱՊԻՍԻ

ԷՐԹԻՆ ՊԷՆԼԻԷՆ

Հէր նէվ տիշ խասթալըղլարը թէտավի էտէր։ Տիշլէրին հէր նէվի գայէթ թապիի վէ մուաֆիզ սուրէթատէ իմալ օլընը։ Ֆիյաթլար նիսպէթէն էհվէնտրը։

Միւրաճա՛աթ էտինիզ մէմնուն գալանազարընիզ

ՍՐԱՆԻՑՈՐ

Պ. Լաֆոր Պէնլիեան, հարպ էսնասընատա, թէհճիը սըրասընատա Մուսէյ ալին իլէ Բաս Իւլ Էյն արասընատա, հէմշիրէլերի Հէորիկ վէ Լաժէնը գայդ էթմիշ։ Պունլարըն արապ աշիրէթլերի իչերիսինատէ գալարդընը գանն էտիյոր, շայէտ պունլարըն նէրէտէ օլսարդընը խապեր վիրէն օլուրսա էյի մուքաֆաթ վէրիլէճէքտիր։ Մաթգա՛ամըզտա պիլաթիրիլմէսի ըէճա օլընը։

ՀԱՅՐԱՊԵՏԵՐԷՆ

Վէ

ՍԷՖԷՐ ՎԱՆԷԹԻՊ

ԷԼՊԻՍԷ Վէ ՖՐԷՆՔ ԿԷՕՄԼԷՏ

Թիճարէթ Խանէէսի Սաֆ-Սաուրսոֆ Պէյրուէթ

Էրքէքլէր վէ ջաճուքլար իչէն հէր նէվ էլպիսէլէր։

(Հազրը վէ սըմարլամա)

Մահիր թէրզիլէր թարաֆընատան իմալ օլունուր։

Ֆրէնկ կէօմլէքլէրինին էնվար մէվճուտրը։

ԿԱՐԱՊԵՏ ԱՆԱՏՕԼԵԱՆ

ԲԱՍԹԱ, ՇԷՔԷՐ Վէ ՇՕԿՕԼԱԹ

ՖԱԳՐԻԳԱՍԸ

Հալէպ—թէլէլ հասսէսի Նօ. 4

Հէր նէվ շէքէրլէմէլէր, բասթալարը էնվար սէվճուտրը։

(Հարապ վէ էնվաի լիքէօրլէր) Լուկայ, լօգում, պօնպօնլար։

Սիրարիշաթ սէրիէն կէօնտէրիլիր ֆիաթլար գայէթ էլվէրիշլի տիր։

ՏՐ. ԱՐԹԻՆ ՉԱՄԻՉԵԱՆ

ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԻ

Գապէլ Ֆարաէ. Օթել Քլէյէզ էլ Շարգ Հ Ա Հ Լ Է Պ

Մաչանեհանէմիզտէ հեր նէվ տիշ խասթալրիարը բեմալը սիւրաթ վէ ինթիմամլա թեսավի օլունուր, հեր նեվ սանայի տիշէրէ թապի՛ի տէֆիլտէ իմալ օլունուր։ Մուրաճաաթ իտէնիր Ֆեվգալատէ մեմնուն գալանազարտր։

ԱՐԱՆԸԼԱՆԼԱՐ

—. Առալեա ժուհանիրլէրինէն Մէյսիլի Նիքոլանը օղուլլարը Թէոտորոս վէ Սթավրի, գէզէ Հոիոանթի վալիսէօի Տէորինա Աթինատա վէ եախոտ Բիբէտ օլարզլարը ինիթիժի տիր։ Մալիւմաթ օլանլար Թուրիգ էլ Շամ, Նարթօնի խանչնատա 11 նումէրատա Գիւչիւք Պէյէ պիլատիմէլէրի ըէճա օլունը։

—Սագզէն Մարաչատա «Պէյթէլ» էվ գթեպինատէ «75» նումէրօլը թալէպէտէն իքէն Մարաչ Նատիսէօինատէ Ֆիրար եատրէք Առանա Արգարեան ժէքթէպինէ սղզէնան Խաթուն իսմինատէ պիր գըզ մուախիէրէն Ամերիքատան կէլէն պիր կէնճ իլէ Ամերիքանա կիթաթիի անլաշըլըզնատա, չայէտ ատրէսինի պիլէնլէր վարսա զազէթամըզ խատրէխանէօինէ խապեր վէրմէլէրի ըէճա օլունուր։ Քէնտիսինի արատան էժիրէօի Մարիամ Մազմանեան աղր։

ՎԱՀՐԱՄ ԳԱԼԱՅՃԵԱՆ

[FONDERIE]

Հէր տիւրլի տէմիր իշլէրի իսրա օլունուր, պատէմ ճէմէնտարը իմալ օլունուր։

Պիլումում տէմիրմէր սոճ ախսէմ ուսուլարա վէ միւրէմմէլ սուրէթտէ իսրա օլունմամատտր։

Էլեկտրաթէօր սոգազը Պէյրութ

ԼԵՒՈՆ ՊԱՐՍԱՄԵԱՆ

ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԻ

Վէմբրտէ մա՛ռուֆ մահէլինատէ հեր նէվի տիշ իմալաթընը քէմալը սրզգաթ վէ իհթիմամլա իճրա էտէր։ Տիշ խասթալըղլարը քէմալը սիւրաթլա թէտավի օլունուր։

Միւրաճա՛աթ էտինիզ մէմնուն գալանազարընիզ։

ՑԱԿՈԲ ՅՈՎՍԱՓԵԱՆ

ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԻ

Պուրճ. Պէյրութ-Բարիզ ֆօթօկրաֆճիանանէսի իթիսալըղնատ. իւս գաթատ

Հէր նէվ տիշ խասթալրգլարը քէմալը սրզգաթլա թէտավի օլունատ, տիշլէրին էնվար, վէ սանայի Թարմլարը էն էյիմիշլի վէ թապիսի գայէթ մուաֆիկ ֆիյաթլարլա իմալ օլունուր։ Թէճրիպէ իսթիմալ մէմնուն գալանազարընիզ։

ՏՕԳԹ. ՊԱՀԱՏԸՐԵԱՆ

ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԻ ՇԱՄ

Վէնանի ատն սիսթիմ թէտավի խանէսինատէ քէմալը սրզգաթ վէ մէհարէթլէ հեր նէվ տիշլէր թէտավի էտէր եէնի վէ թազմա տիշլերի օտերէտէ մէհարէթլէ իմալ էտէր։ Ֆիյաթլարատա գայէթ էլվէրիշլիտիր։

Ադրես՝ Medinet ul chaham Damas։

ՏՕԳԹՕՐ ՑԱԿՈԲ ԳԱԶԱՆՃԵԱՆ

ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԻ

Դայէթ սրզգաթ վէ իթինա իլէ տիշ թէտավի էտէր։ Ֆիյաթլար գայէթ մուաֆիկ։

Միւրաճա՛աթ էտինիզ մէմնուն գալանազարընիզ։

ՏՕԳԹԷՈՐ ՆԱՀԱՊԵՏ ՄԱԶԼՈՒՄԵԱՆ

ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԻ ՉԱՒԷԷ

Գայէթ սրզգաթ վէ իթինա իլէ տիշ թէտավի էտէր վէ սանատաթընա մուբէալլըզ հեր խուսուս քէմալը մէհարէթլէ իճրա էտէր։ Ֆիյաթլար գայէթ էհվէնտիր։

Միւրաճա՛աթ էտինիզ մէմնուն գալանազարընիզ։

ԲԱՐՍԵՂ ՉԷՐԲԻՋԵԱՆ

Վէ ՄԱԽՏՈՒՄԸ

Մանիֆաթուրա վէ հազիր էլպիսէ մագազասը։

Գայէթ միւնասիպ ֆիյաթլարլա սօն մօտա գումաշլարատան հազիր վէ սը մարլամա, հեր նէվ էլպիսէ պուլունուր։ Սուք՝ նուրիյէ, պօրսա գաբշընատա։

ԻԼԱՆ

Գիրանանա մագազասընատա հեր նէվ տիւրլիւն թէքքերէյերի, մուսֆիր շէքէր թօրպալարը, հերնէվ բասթաճըլարատա մախսուս դուքլար իմալ օլունուր։ Գէզա թիճարէթէ մախսուս դունարատա վէ սահիր պէօյուք քիչիք գըյասատա հեր նէվ դուքը սիրարաշթը քէմալը սրզգաթ վէ սիրաթլա իճրա օլունուր։ Ֆիյաթլար գայէթ էլվէրիշլիտիր։

ԼԻԲԱՆԱՆ ՄԱԹՊԱԱՍԸ

Հէր նէվ քեաղըզ, մուգավվա դուքլար, տիւրլիւն շէքէր թօրպալարը, Խասթաճըլարատա մախսուս էնվաի քեաղըզ դուքատ վէ թօրպալար քէմալը սրզգաթլա իմալ օլունուր։ Գէզալիք հեր նէվ ռէքթէպ ատֆթէրլերի թոփատան վէ բերէքէնատ օլարագ սաթըլըր։

ՍԻՆԷՄԱ ԳՕԶՄՕԿՐԱՖ

Պու հաֆթա իքի միւհիմ արամ թէմսիլ էթաիրիյօր։ Պիրինճիսի։

Մէշհուր արթիսթլէրէն ԹՕՄ ՄԻՔՍԸՆ (TOM MIX) թէմսիլ էթտիյի

MORT OU VIF

ԷՍԿԻՒ Վէ ԵԿԱ ՏՐԻ

Բիէսընընը։ Պու միւհիշ արամ 5 բէրաբէրիք միւհէյիճ պիր ֆաճիա՝ընը։

իթիբարիսի՝ իսէ

LA FORTUNE RESTITUEE

ԻԱՏԷ ՕԼԸՆԱՆ ՍԷՐՎԷԹ

նամ արամատը, 12 գըսըմ օլուպ մէշհուր արթիսթ Վիլեամ Տէլմօնտ թարաֆընատան թէմսիլ օլունմըշտը։

Գու հաֆթա, բիէսին իւչ պէօյուք գըսըմլարը կէօսթէրիլէճէքտը։ 4.— Տայմա տահա գուվվէթլի 5.— Ռէսարէթ 6.— Սոն նէֆէսէ գատար միւատֆա։

Ֆիրատթը գաչըրմատընը, զիրա պու ֆիլմլէր ատիանանը էնվ մէշհուր արամլարընը իրայէ էտիյոր։